

ƿNjDžƥĭǁƐ ƵyDžƑƜ

ƑĭƜNjǁNjǴNjƥƙǽŰƐNj ƥƑƙŎƐ Ƶĭǂǀ

ƑĭƜNjǁNjǴNjƥƙǽŰƐ ! ƨƼ

ǀ ŰĈDžǁƐNj ǀ ŰNjƟǂǁƐ :DžƣƥŬƐ Ĭ ƺ ƒ ƑǂǀǁƐ ƑĭƜNjǁNjǴNjƥƙǽƈ

Anthropology of the Book in Jordan: Transformations and Prospects

: ƣƐƣYƌ

هديل "محمد أديب" مصطفى مقدادي

: Ƹ ƐƥƮƌ

عبد الحكيم الحسبان / ƥNjǂǀƣǁƐ ƤƑǂƨŬƐ

ƵĭYƑDžǂƜŰƐ ƑĭƜNjǁNjǴNjƥƙǽŰƐ - ƫ ƬƢǂǁƐ üƨƟ

!čċČč

انثروبولوجيا الكتاب في الاردن: التحولات والمآلات

Anthropology of the book in Jordan: Transformations and Prospects

اعداد

هديل محمد اديب مقدادي

بكالوريوس انثروبولوجيا، جامعة اليرموك ٢٠٠٨م

قدمت هذه الرسالة استكمالا لمتطلبات الحصول على درجة الماجستير في تخصص الانثروبولوجيا الاجتماعية في كلية الاثار والأنثروبولوجيا في جامعة اليرموك، اربد، الاردن.

وافق عليها

أ.د عبد الحكيم الحسبان.............................رئيسا ومشرفا

أ.د عبد العزيز الخزاعلة...........................عضوا

د. محمود النعامنة...............................عضوا

الإهداء

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

الشكر والتقدير

أتقدم بالشكر أولا لله عز وجل الذي منحني القدرة على إتمام هذا العمل.

كما أتوجه بالشكر والعرفان إلى الأستاذ الدكتور عبد الحكيم الحسبان الذي أشرف على هذه الدراسة فأشكره على جهده وسعة صدره وعلى عطاءه الذي لم ينقطع طيلة مدة إعداد هذه الدراسة.

كما وأتقدم بالشكر إلى كل من الأستاذ الدكتور عبد العزيز الخزاعلة والدكتور محمود النعامنة في لجنة المناقشة آملا منهم نقدا علميا يطور هذا الجهد إنطلاقا من مكانتهم العلمية المرموقة والتي ستثري البحث والباحث علما واخلاقا.

njNjŁƟDŽǁƐ

30	ǑǹƧƺ!ƒ ƔǴǩǂ!ƒ ƽĂʅ
31	ǑǹƧƺ!ƒ ǅ!Ǵƺ!ƒ Ǒ5 ƔǴǩǂ!ƒ Ư ƧǴƺǆ
32	Ɣǩǂ!ƒ ǇǒƨĂǩ Ĭǐʐ ƧǺǬǩ ǇǆƒĂƸ
34	ǴǊƧĂƱǩĂ ƧƬǉ!ƒ ǂƸǴǉƬ
34	ǑǹƧƺ!ƒ ǈƱĂ!ƒ Ǒ5 ƔǴǩǂ!ƒ ǂƸǴǉƬ Ƙǔǂƫǆ
35	ǅ!Ǵƺ!ƒ ăĂǩʅǆ Ĭǐʐ Ɣǩǂ!ƒ ƧƬǉ
37	ǑǉĂƧǩǂ!Ǘƒ ƧƬǉ!ƒ
39	ǑǉĂƧǩǂ!Ǚƒ ƧƬǉ!ƒ ƒ ƑǴƬƤĂ Ǵǒƒƨǆ
41	ǑǉĂƧǩǂ!Ǚƒ ƧƬǉ!ƒ ƘǴǹĂƺƬĂ ƘǴǒǹǐʅ
42	ǑǉĂƧǩǂ!Ǘƒ ƔǴǩǂ!ƒ
43	ǑǉĂƧǩǂ!Ǘƒ ƔǴǩǂ!ƒ ƒ ƑǴƬƤĂ Ƙƒƨǒǆǆ
44	ǑǉĂƧǩǂ!Ǘƒ ƔǴǩǂ!ƒ ƘǴǒǹǐʅĂ ƔĂǒƸ
45	ǑƥƧĂ!ƒ ƔǴǩǂ!ƒ Ǉǹǀǩʅǆ
49	ǂʅƒƧƥ!ƒ ǂǐǂƫǆ
50	ǂʅƒƧƥ!ƒ ƻƒƥǊ
51	ǂʅƒƧƥ!ƒ ǂǒǆǊ
52	ǂʅƒƧƥ!ƒ ǇǆǩƞǆǞ
52	ǂǆƥƤǩʅǆ!ƒ ǂǒƞǌǉǆ!ƒ
53	ƒǂǀƐ ƑǏƺƐƥƷǊǆǩƋ : Ǐǆƒǩƚƻ üƬƻƐ
54	ƔǴǩǂ!ƒ ǴǒƼƒƧƩĂǉǺƒ
55	ƧƬǉ!ƒ ƧĂƥ Ǒ5 Ɣǩǂ!ƒ ƧƥǴƬǆ -١
56	ƧƬǉ!ƒ ƧĂƥ ǈǆ Ɣǩǂ!ƒ ǇǒƨĂǩ -٢
58	Ɣǩǂ!ƒ Ǉǒ ư ƒĂǆ -٣
62	ǀƥƸ ƘƒĂǉʅ ǇǹƥǴƺǒǹǆ ƧǺǂǗƒ Ɣǩǂ!ƒ ǈǒĂǴǉƸ
64	Ǒ!Ǵơ!ƒ ƘƥĂ!ƒ Ǒ5 ǴƺǒǹǆƧǺǂǗƒ Ɣǩǂ!ƒ ǈǒĂǴǉƸ

الكلمات المفتاحية: الكتاب، القراءة، سوق الكتاب، الكتاب الالكتروني، الكتاب الورقي.

Abstract

This thesis presents a descriptive and analytical study of the book in Jordan, its proliferation, spread, sectors reading books, and studying book market and the factors affecting it and the reading habits.

The study aims to investigate book status in Jordan, its spread, sectors reading books, and it also aims to study and analyze changes occuring on book market during recent decades، taking into consideration most spread titles, types of readers and reading habits.

It also investigates changes occurred on book market in the light of modern information systems, analyzing reading topics, habits and what types of people are the most to utilize modern information tools and analyzing reading habits among Jordanian community.

Data was gained from studying the social studies dedicated for the book and reading in the community of Jordan taken from libraries, editors, exhibitions and small bookshops found on streets، and from interviews with the owners of those bookshops both in Irbed and Amman. The researcher also performed interviews with students, workers and retired people, A questionnaire was also distributed.

The study shows to what extent the book is spread in Jordan.The study results show that the spread of books is only available in the

universities. The southern region is the least to have bookshops. The study also shows what titles and subject are of concern for males and females and for age category, the study presents four types of developments that affected book market, they are: technological development and political status, the rise of the electronic books, economical crisis which had a big negative effect on book market and the regressive education system in Jordan.

Key words: The book, reading, Book market, The electronic book, The paper book.

đĚ Ĭ!ǫ ýƮǒ ýǒFfƧƪǫ Ǒ5 ƓdžLjǒǔ ÜFdž!f Ǒ5 Ďč.Ě ƨĂƓƞƙǒ ǚ5 ǑǔƧƶ!f Dž!Ɠƶ!f Ǒ5 DžǒǓƶƙ!Ɠǔ ƭƓơƙ!Ǚf

.Ɠǒ!fƧƙƪf Ǒ5 Fdž!f Ǒ5 ēĎĂ ÜFdž!f Ǒ5 ěč ùùǔ ƧƥƖǒ ǒǔĂǊƞ!f ƓǒƧĂǂ Ǒ5Ă ÜFdž!f Ǒ5

DžNjƧƓdžƵD ƟĂfƧƙƙ LJǒƦǓ! ƖƇfƧƖ!f ǔƪǊ ƧƥƖƙ5 ÜǑǔƧƶ!f LJƱĂ!f Ǒ5 DƧƖƙ Ǒƙ!f ƢFfƧƬǓ! ǔƪǋ!Ɠǔ ƓdžD

ÜDžnjǒƥ! Ǔ ưƽdž!f ǑNj ǒƤǒƧƓƙ!f ƘƓǒfĂƧ!f Ɣƙǂ Ƨǔƙƶƙ ǒơ ÜFdž!f Ǒ5 Ďē Ǒ!fĂơ đČ Ă ĐĒ LJǒǔ

Fdž!f Ǒ5 Ďđ ùǔ Džnjǒƥ! ƖƇfƧƖ!f ǔƪǋ ƧƥƖƙĂ Đđ Ă ďĒ LJǒǔ DžNjƧƓdžƵD ƟĂfƧƙƙ LJǒƦ!f ƒ ƓƤƬǕ̄f DžnjǒǓǒ

čē Ă čđ LJǒǔ DžNjƧƓdžƵD ƟĂfƧƙƙ LJǒƦ!f ƒ ƓƤƬǕ̄f ƓdžD ÜǒƪƓǒƪ!f Ɣƙǂ!f Džnjǒƥ! Ǔ ưƽdž!f ƔƙǂǃfĂ

Ǔ ưƽdž!f ǑnjƼ ǒƪǋƓdžĂƧ!f ƒ ƮƖ!f ƓdžD Ü ǒƪǒ!Ăǔ!f ƒ ƮƖ!fĂ ƭǒĂƬƙ!fĂ ƔƵƧ!f ƘƓǒfĂƧ LJĂǓưƽǒ5

.Fdž!f Ǒ5 Ďč ǔƪǋǔ ƇƓƪǋ!f ýǔƿ LJdž

üǋǓɛ üƬƻǁɛ

ăƥưǆǁɛ ƥƑƯǛɛ

(www.wikipedia.org..1)

(www.wikipedia.org..2)

(w)ww.wikipedia.org.3.)

(.www.wikipedia.org..4)

-١ [illegible]

-٢ [illegible]

-٣ [illegible]

[illegible]

[illegible] .(www.wikipedia.org..2) [illegible]

[illegible] .(www.wikipedia.org.3) [illegible]

[illegible]

[illegible]

: [illegible] -Č

[illegible]

:ƕǐǂǤǦǤǁǁ ƔƥƑƮǾǁǁ - č

ǅǩ ǤǆǇ ƒĂƱƽơĂ ÜǇǊǆƧǆĂƪ!ƒ ǅǹǅǚƪ ǇǆǇ ǂǑǇǊƱ!ƒ ǅƿƧ!ƒ Ĭǁǁ ǂƧǤǆǇƪǇ!ƒ ǂƕǤǩǂ!ƒ ǇĂǑƕǤƕ!ƒ ǂ ƧĂ

.ƥőƞ ýǂTƕ ǂǇƱǈǇ ƘǤƕǩǂǇ!ƒ ǉƦǋ ƘǈǤǂĂ ÜƔǩǂ!ƒ ǇǆǇ ýƑǤǋ ƜǤǩǈ Ĭǁǁ ĭĂǩơǩ ƘǤƕǩǂǇ Ŏǂ ǊǩƕǤǩǂ

(čĕĕē ÜýőƑǤƤǑǆ)

ƕǐǅǋƔƥƨǁǁ ƔƥƑƮǾǁǁ - Ď

Ư'ƶƕ ƴǇ ǅĂƪƧ ýǂT Ĭǁǁ ƘǈǤǂ ƥǁǂ (ǂƽǂǁƩĂƧőǌ!ƒ) ǂǆǆƥǁ!ƒ ǂƧƮǇ!ƒ ǂƕǤǩǂǁ! ǂƕƪǈ!Ǥƕ

ǇƵ ƇƱƕƕ ǂƕǤǩǂ!ƒ ǉƦǋ ƘƧĂƱǩ ǅǂ ÜƴǇƥǩ ǇőƵ ǅƪƧő ǇǤǂ ǇƨơǇ!ƒ ǇƵ ǂƕǤǩǂ!ƒ ƥǈƵ ǚƛǇǂ ÜƨĂǇƧ!ƒ

(ĎČčč ÜƩǤƕƥ!ƒ) .Ƨƕǂǅ ǀƧǤǌǇƕ ƧĂƮ!ƒ ǅƪƧ ƠƕƮǅ ǂőơ ÜăƥƧƕ!ƒ ƽƒƧĂǅ ǅƒƥƤǩƪƒ ƽőƧƱ

: ƕǐƥǋƪŎǁ ƔƥƑƮǾǁǁ - ď

ǂƕǩǂǇ!ƒ ǉƦǋ ƘǁǇT ǂőơ ÜƥǚőǇ!ƒ ýƕƿ ĒĎē ǂǈƪ ǂƕǩǂǇ Ƨƕǂǅ Ʃőƪǅƕ ĭƧĂTŬƒ ǅǂǤơ!ƒ ǅǤƿ

ǂƽƧƶǇ Ĭǁǁ ǇĂƤǤƪǈ!ƒ ǇǤǂĂ Ü ǅǂǤơ!ƒ ǇǆǇ ƧǇǅƕ ǤǌƤƪǈ ǅǩ ÜŐǈőƱ ǅƿƧ ƻ!ǅ ǇőƧTƵ ǇǆǇ Ƨƛǂǅ Ĭǁǁ

ƧƮǁƕ ǅǩ ǊǈǅƕǊǅǩƤ ǅǩőĂ ÜǊǈĂǅư'ǅĂ ǉƧƥƮǅĂ ơƪǤǈ!ƒ ǅƪƒ Ĭ!ǅ ǇĂƧőTő ƒĂǈǤǂ ǂőơ ƽőƛĂǩ!Ǥƕ ǂő!ǤƵ

(čĕĕē ÜýőƑǤƤǑǆ) .ǇőƧĂTŬƒ ǁǁǅ ýǤƕőǈǤƕ ƧĂTƈ

: ƕǐƽǐǅǐƨǁǁ ƔƥƑƮǾǁǁ - Đ

Ŏǩ!ƒ ýƮǕƒ ŎǋǂǁőǈőƼ!ƒ ǂőƥƞƕǕƒ ƘǈǤǂĂ ÜǇǆǁőǈƼ!ƒ ƥǈƵ ǂőƥƞƕǕƒ ǂƕǤǩǂ!ƒ ƘƥƞĂ ǤǅǇ ýĂǅ

ƘơƕƮǅƽ ÜǂőƪĂƧĂ ǂőƧƕƵĂ ǂőǈǤǈĂőĂ ǂőƕƧƵĂ ǂőǈőǩǗ ǇǆǇ ăƧƤǕƒ ƘǤőƥƞƕǕƒ ǤǌǈǇǆ ƘƧƥơǈƒ

ÜƩǤƕƥ!ƒ) .ǤƽƧơ ǇőƧTƵĂ ǇőǈƛƒƇ ǇǆǇ ǂőƥƞƕǕƒ ǤǌǚĂƧơ ǇĂǂǩǩĂ ÜƘǤőƥƞƕǕƒ ǅǅ ǂőǁőǈőƽ!ƒ ǀƧǤư'ơ!ƒ

(ĎČčč

johann Gutenberg

[illegible]

[illegible] ([illegible]) .[illegible]

• [illegible] :

[illegible] livre [illegible]

[illegible] liber [illegible]

([illegible]).[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

([illegible]).[illegible]

• [illegible] :

[illegible]

[illegible]

[illegible]

).[illegible]

([illegible]

[illegible]

[illegible]

• ǐǀǖƱ Ɣ ǁǑǅǄƛ :

ǑǁǄǀ ǃǍǁǀǄ ǈǄǀǏǇ ǁǀǃǍ ǁǀǅ ǁǃǀǍ ǅǁǄǐ ǁǃǀ ǀǁǄǃ ǄǑǅǍ ǁǀǅ ǃǅǄ ǁǃǅǀ

(ĎČČĚ ÜŎ5ĂŢ).ĊŎT ý ǂ Ŏ5 ƥǒƥƞ!ƒ ǏǁƵ Yǚ ƱǛƒǍ ǄǑǅǍ Yƒƥ ǓƒǍ ƨǒǂǅǁ! ǀƇƒƨǀ!ƒ

:ǐǀǖƱ Ɣ ǁǑǅǄƛ ǄǄ

ǑǁƒǍ ƒ ǀ!ƒ ƔǁƶǒǀǍ ǄǑǅ! ǀƨǄǑ ƔǁƱǁ Ǒǁ!ƒ :ƥǏǁǐǁ ƥǏǀǂ ǀƔƥ ǅǁǄǂ -

Ǐ!ǫ ǂǄǁƪǓǁ ÜǂƞǁƠ!ƒ ƥǀƵ YƒƥǓƒǍ ƻǒ!ǁƒǍ ǂǁǂ!ƒ ǂǒƠ ǁǄ ǁǄǁ ǀƥǁǀǛƒ Ǐ!ǫ ǐƥǁ

ǁǑǒ5 ǁǫ ǂǒƠ Ü Ư ƶ!ƒ ǁǑƨǍŢǒ Ǒǁ!ƒ ǂ!ǍǑ!ǁ ƘǀǑ! ǀƇƒƨǀ!ǁ ÜǀƥƥƶǄ!ƒ ǀƇƒƨǀ!ƒ ǀƨǁǄ

(ĎČČĚ ÜŎ5ĂŢ).ǁǑǁƠƒƨǄ Ư ƶ Ŏ5 ǂƶŢ ƘǁǒǍǀ

"Ǒǁƨƶ!ƒ ýǄ!ƒ ýǍǀǒ ǁǄǂǍ Üƥǒǒǒ ǁǄǁ ƺƒƨ5!ƒ ƘǁƥǍǄ ýǚƺǀǛ :ƱǂǄǂƨǓǁ ǁǏǂƨǂǁ -

ÜƩǁǀ!ƒ ăƥ! ǁǀƥǚǁ Ŏ5 ƨǍƥǁ!ƒ ƘƥǍ!ƒ ƨǂǄ ǁǄ5 " ǁƶƱƥ ǁƶƱǁ Ǆ! ǁǫ ƻǒǀ!ǁǂ ƘƥǍ!ƒ

ǁǄ ƨƥǁ!ƒ ǁǄ ǁǫ ǂǒƠ ÜǁǁǂǀƵ!ƒ ƥƥƵ ǁǄ ǀƨǒǂ ǂǀǀ ǁǍǂTǒ ǁǒǁ!ƒǍ ǄǁǄ ƔǁT!ƒ ǂŢǁƤǍ

ǂƵǁƪǓ ǁǍǂǁ ǁ!ƔƩ ǁǂǁǛƒ ǀǁ5 ÜǚǄ ǂǁ5ǁƠ ǍǄ ǏǁǄ ǍǄ ǂǀǒƥƠ Ŏ5 ǄƨǀǒǁŢƤT ƥƞǁ

Ǜ ǁǂǁǛƒ ǀǁ Ŏ5 ǁŢƤT ƥƞǁ ǁǄ ƒƨƥǁǀ ǫ Ɣƨƺ!ƒ ƥǚǁ ƩǂƵ ǏǁƵ ƒǁǍ Üƥǒǒǒ Ǜ ǁǄ ƘƥǍ!ƒ

(ĎČČĚ ÜŎ5ĂŢ). ǄƨǀǒǍ ǁǁǁǂ ǁǀǄǒ

ǑǁǄ5 ÜƘƒƨǁǄ!ƒ Ʃ Ǆƨ ǏǁƵ ǁǑǒǁƵ ƥǍƶ!ƒǍ ǀƇƒƨǀ!ƒ ǂƵƨǀ :ǐǀǖƱ ǀƔƥ ǅǁǂ -

ǏǁƵ Ǜǫ YǚƱǛƒ ƥƨ5! ƠǒǁǁǛ ǀƨǍTǀ!ǁ ƘǁǍǁƶǁ!ƒ ǂ5ǂǄ ǁǛ Ǒ!ǂƠ!ƒ ǁǀƨŢƵ Ŏ5 ǂǒƨǍƨƯ

ƠƱŢǁ!ǁ ǄǀǁǄ ƘƠǁŢǄ ǀƇƒƨǀ!ǁ5 ÜǁǁǁǒƠǍ ǁǁƵ Ŏ5 ǀƥǒǒǒ ǁǄ ǏǁƵ ǁƱǒ ǂǒƠ ÜǁǑǀǁǄ Ƈƨƞ

ƘĠdžĂǁzdž!f LJdž Ƨƥp ƧǀǂD ǏǁƵ YǖƱǓf LJdž LJǂdžƙǁ! ÜƘpĂǁ! fƧĠȚƙƤf ǂǒơƱʅ!fĂ

(ĎČČĔ ÜŎ5ĂȚ).lƧĂTǉdž!f

ÜƏƧĠl!f ydžƙɳdž!f ƾǁP Ǐ!ƍ Ǐzʅƙ ǂǒdžǒǁzƙ!f ƘĠʅʅƋdž!f :ƍƥƑƾǁƐ UDžǂUDžǁƐ 5ǂɑ -

ĠnjƱǀƧĂ ÜDžǒǁzƙ!f ýƑĠʅĂĂ ƨƑĠǂƧ DžNjD LJdž ǂơǀ!fĂ ǂz!ĠƱdž!f ýzɳ! ǂǒƧǂƽ!f NJƙfƧƥp ǂǒdžǉƙĂ

ǂǀʅƙǂdž!f ƘĠdžĂǁzdž!f ýưƽǀ LJǒʅƧfƥǁ! ǂǒǁlz!f ǁƧfƥdž!f yǒʅĂƙ Ǐ!ƍ ǂ5ĠưŰĠǀ Üǂǒǁdžz!f lĠǒơ!Ġǀ

(ĎČČĔ ÜŎ5ĂȚ) .ǂǒdžǒǁzƙ!f ǂnjɳ!f LJdž ƻfƧTƍ Ƙơƙ Džƙƙ Ŏƙ!fĂ ÜĠnjƙƧƛǂǀ ƨǒdžƙƙ Ŏƙ!fĂ

• ǂƥNjƻdžǁƐ ĠƮDž ǁdžƑ Ƨ ǁƐNj ǁƾƥƐƃ : ƔƥƐƥƾǁƐNj Ƨ ƑdžǁƐ DžƮĠ ƥNjƻdžǁƐ

Ǐ!ƍ ýȚƙ ƥp ĠnjǉƍĂ ýǀ ÜΣĠǉ!f LJdž ƥǒƥz!f ƥǉƵ lĈfƧl!f ƘǖǂTdž ƧǀǂD LJdž ǂǁǂTdž!f ǉƦNj ƥzƙ

ǉƦnj5 ÜƥĠɳ!f YĂǉ!f LJdž ƔĠƙǂ Oƙ5 fƦƍ ƥǒƥT!f ýǁdž!f LJdž ĂǂTǒ Džnjưzǀ LJƍ ǂǒơ ÜĠǉĠǒơD lĂfƥz!f

ǂnj5Ġƙ!f Ɣƙǂ!f ǏǁƵ ýĠǀpŰfĂ lƥǒƽdž!f Ɣƙǂ!f LJƵ ƥĠzƙǀŰĠǀ f Ƥǁƙƙ Ƨǒǀǂ ýǂTǀ DžĂǒ!f lƧTƙǉdž lƧNjĠU!f

OǀȚD Ǐƙơ ÜǂưĠǒƧ!fĂ LJƽ!f ƧĠǀƤDĂ Üǂnj5Ġƙ!f f Ț!!fĂ LJfĂ!Ǖf Ă ƧĂȚ!Ġǀ ƧƤƨƙ Ŏƙ!f ƘǖɳdžfĂ

LJdžĂ ÜLJĂǁdžzǒ Ǔ fĂdžnj5 fƦƍĂ LJĂdžnjƽǒ Ǔ fĂƋƧp Ă! ǏƙơĂ LJĂƋƧlǒ Ǔ ƔƧz!f LJƋǀ ĠơƧ5 ĠǉĂƥƵ

ƥǒƥz!f LJD Ġdžǂ ÜDžnjɳƧƤƙ ƥzǀ lĈfƧl!f LJƵ LJĂƽpĂƙǒ LJǒɳǒƧƤ!f LJdž Ƨǒƛǂ!f LJD ăƧƤǕf ǂǒǀǁʅ!f ƧNjfĂU!f

ĠdžĂǒ DžnjƙĠdžĂǁzdž f pĠǉƙ Ǐ!ƍ ǐƥƋǒ Ġdždž Üǂ5Ƨzdž!fĂ Džǁz!f DžǂfƧƙ ƥǒfƨƙ ydž LJĂƋƧlǒ Ǔ LJǒʅƧƥdž!f LJdž

LJdžĂ ÜDžĂǒ ƥzǀ ĠdžĂǒ ƥfƥƨǒ ĠnjƙƧĠzƙʅf ǏƙơĂ ÜƔƙǂ!f ĈfƧT LJƵ ƯfƧƵŰf Ǐ!ƍ ǂ5ĠưŰĠǀ ÜDžĂǒ ƥzǀ

Üƥɳǉdž!f ÜLJʅơ).ƧĠǀƺ!f ĠnjpĂ5 DžǂfƧƙƙ DžnjƙĠǀƙǂdž ǂʅǒǀơ Ǐlǀƙ5 Ʊl5 ǂǉǒƨ!f ƻƥnjǀ LJĂǂǒ Ġǀƙǂ ǐƧƙTǒ

(ĎČČđ

• ƈƾƠǀ ǰǀƿƞ ƳƮǄƘǀƧƂ:

- ƒƩƘƺǅ Ǒ5 ǑƝƲǅƨ ƒǅǂ!ƒ Ɣǂ!ƒ.

- ƒǗ!ƣƾƨǘƘƨ ƩƨƨǀǄƩƨƢǅ ƱǑƝƸƨƢǅ ƀƩǕ ǤƞƘ ƒǅƘƬ ƳƞƕƩ ƘƨǅƩƱ!ƒ ƜǀƜ ƕƘǕƵ ǙǚǑ ƱƩƵ Ɯǅ ƘƷ

ƒǙƛǀ ƠƸ ǙƖǅƲ ƒǅǂƘ ƞƸ ǀǑƞ ƜƟǀ ǔƞƥ ƘƝǂ!ƒ ƜǀǅƮƘƎƞǆ ƙƮƶǀ ƳƵƤ ƘǅǂƘ!ƒ ƘƨƟ!ƒ ƘǑƝƨƸ!ƒ

ǑƶƵ ƇǂƘƝ ƧǂƘƱ!ƒ ƧƖƩƕƩ ǅƴ!ǅǂ ƸƬǅƘǅ ƤǑ ƱǑƝƸƨƘ Ɵƞ Ʊǅƶ!ƒ Ǒƶǅ!ƒ.

- ƟƩ ƘǂƁǑ ƒǅǂƘ!ƒ ƘǂƖƧǕ ƙƘƨǔ ƱǑƝƸƞƜǔƒ ƱƞǑƶ ƱǑƘǂ ƒǅǂƘƞ!ƒ ƘǂƸƘƴ ƒǕƠƧǁǑƞƙ

ƒƩǑƲƨ!ƒ.

- ƜƤƶ ƒǁǅ!ƒ Ǚ ƞƖǀƶǑ ƒǅǂƥ!ƒ ǅǀƨǑǄ Ǒ5 ƙǂƘƞ ƚƶǁ ƱǑƜ ƘǑƝǀǔƣƝ ƘƣƩƨƶ!ƒƞǀƱ

ǐǅǕ ƸƩǁǅ ƠǅǂǂǄ ƘƶƩƝƘ! ǕǑƕǈǆƟǔ ƤǔƕǂƝǅ ǕƘƥǂ!ƒƘ ǁƩƶǂ!ƒ ǅǀƕƖǑǔǅƞ ǕƠǂƧƒƝ ǙƟǓǄƘ Ʃǀƶǂ ǒǄ

ƒǂƧƶǅ ƥǀƞ ǅǂƨƘ ƞǀƕǂ ƙƘǀƕƧƢ ǀǄƴǔ ƱǂƩ ǅǀǂƟƐ ǑƙǅǂƖƪ ƒǅǂƥ!ƒ ƞǂƬ ǙǄ ǑƝǁǅ ǀƟƖǅǀƩ.

- ƟƩ ƘǂƁǑ ƒǅǂ!ƒƞ ƱǑƕǕƒƞǂ!ƒ.

- ƘǂƁƘ ǅǀƕƞ ƜƤƶ ƒǅǂ!ƒ ƜǁǂƨǕƟ ƕǂƔƬ.

- ƜƬƞ ƕƞǓǂƨ!ƒ Ɣǂǁ ƨƞǀƞǁ ƞǅƒ Ǔǀƕƀ ƒǅǂƘ ƱǁǂƣƩ ǅǂǂ ƃǅǓƘ ǁƳƘ ƘǂƳ ƨƀ ƜǂǅƩ ƤƣƖ ƝƩ ǅƃ.

- ƒƜƕ ƕǂƙǅ!ƒ ǕƝǂƟƜ ƧƕƜƟǔƘ ǅƟǀƩ ƕƩƞǅ ƞǅƟǕǕ Ƶǀǂ!ƒ ƞǂǐǁǑǕƟ ǂƞƜƒ ƒǂƩǅ ƜƨƝ Ǖ ƳƞƕǑƥ ǅǂǂ ƀƘǅǂǂ!ƒ.

- (ČĚĚĚ ǕƔǑƝ!ƒ).ǑƜƩƕƟ!ƒ ƕǂǀƜǂƩ ƟǂƖƘƩ ǂǁƞ ǅǂƞ Ǖƶ

- ƒǀƟǂƨǀ ǕƠƣǀǂǁǕƩ ƞƞǂǂƞ ƙǀƕ ƙƟǁǑƕǕƣƕƖǂƙǀƕ ƙǕǂƠƕ ǅƕ ƘǀƕƖǅǁ Ɣƕ ƘǑǂƕǂǀƩǂƗ ƒƞǀǀǅ.

- ƘǁƩƟ ƘƘǂƞƞƖǀǅƞ ƘǂƥǀƟƕǅƕƖ ƞƞƕƖǂƘƞǂƕǂƞ ǓƟǂ ǔƩƥǕǂǀǂ Ǒǂƕǂ.

- ƒǗƝƕƕǁǅ ƕƩƞǂƕǂƩƕǅƞǁ!ƒ ƒƝƕǂǅǂǂǂƥ!ƒ ƃƝǂǀƥƕƖǂƞǀƣƕƕƕǅǂǁ ƒǂǂƸǂǂƧǅ ǂƖƩǂƣǕƘ ƒǀƳǂƩǀǂƨƖƘǂƨƖƕǁǂǂƩƸǅƘƕ!ƒ ǂǂǂǂƙ

ƒǅǂ!ƒ ƱƘƶƲǂ!ƒ ƀƩƶǂǂ!ƒ.

Dĭʅɳ Ŏ5 ƚŏƧǂƽ!ƒ ƚ!Ǵʅ Ƨ!ƒ ƥŏʅɳƙ ƚǁơƧdž ŎNjĂ Üýơƒ Ƨdž!ƒ ǉƦNj ŎǉǴǻ :ƚƵǴƱ!ƒ ĂĐ ƴŏǉƮ ƙ!ƒ (٢

.ƔǴƙǂ!ƒ LJdž ǉƥŏƥƵ ơʅǉ ýǂƬ ĬǁƵ ĭƥǴdž

ǅƒƧ!ƒ Ĭ!ƣ ƚŏƧǂƽ!ƒ ƚ!Ǵʅ Ƨ!ƒ ýŏƮĂƙ ƚǁơƧdž ŎNjĂ Üýơƒ Ƨdž!ƒ ǉƦNj ƚ!Ǵǻ :ƽŏĂʅƙ!ƒ ĂĐ ƴŏƨĂƙ!ƒ (٣

(čĕěď ÜƚƽŏǁƤ). .ƔǴƙǂ!ƒ ĂĐ ƚŏƧǂƽ!ƒ ƚ!Ǵʅ Ƨǁ! ƚŏƑǴnjǉ!ƒ ƚƱơdž!ƒ LJĂƧǶƙƶŏ LJŏƦ!ƒ

ÜƚƱǶƒƧƙdž ƚlŏlơ!ƒ Ŏ5 ǴnjǉƣǗƣ Üƴʅƒ Ă!ƒ ǴNjǴǉƶdž Ŏ5 ýƮƽǉdž ýǂƬǶ ýdžƶƙ ƚǚǻ!ƒ ƻƒƧƱǕƒ ǉƦNjĂ

ƧŏƥŏĂ DžnjǉŏǶ ƽŏʅǉƙ!ǴǶ DžĂlŏĂ ÜǴƶdž ƻƒƧƱǕƒ ǉƦNj ƴdžɳŏ ƴǶƒƧ ƻƧƱ ƥĂɳĂ Ĭ!ƣ ƚɳǴơ!ƒ ƘƧnjƯ Džǻ

Ŏƙ!ƒ ǉƥǴdž!ƒ LJƵ NJŏƨɳŏĂ ƻ!ƋdžǶ LJdž ƔǴƙǂ!ƒ ĬǁƵ ýƮơŏ ĭƦ!ƒ Ăǌƽ " ƧƬǴǉ!ƒ " ĂNjĂ ǕĐ ƧƬǉ!ƒ ýơƒƧdž

ƧǴdžǻƙʅǴǶ DžĂlƙ Ŏƙ!ƒ ƚnjɳ!ƒ ƧƬǴǉ!ƒ ƧǶƙƶŏ DžǴƵ ýǂƬǶĂ (čĕěď ÜƚƽŏǁƤ).ǴdžnjǉŏǶ ƽǴƽƙǕƒ Ɣʅơ ǴnjdžƥlŏƗ

DžNjƧŏƺĂ ƴƑǶ!ƒĂ ƴǶǴƱ!ƒĂ ƧƧơdž!ƒĂ DžɳƧƙdž!ƒĂ ƻ!ƋdžǁƗ ƧĂɳǕƒ ƴƽƥƙ Ŏƙ!ƒ Ŏnjƽ ÝƔƙǂ!ƒ Ŏ5 Ǵnj!ƒĂdžĐ

NJƙŏƮƤƬ ĬǁƵ ƧƬǴǉ!ƒ ƟǴɳǉ ƥdžƙƶŏĂ ÜƴƽƥƥƤ ǴdžƶdžƧǻǂĐ ýǴdž!ƒ LJdž ƠƑǴƽ ƽŏlơƙ! ÜƔƙǂ!ƒ ƜǴƙǉǗ

ĬǁƵ Džnj!ǴƿƣĂ ăƥdžĂ ǉǅƒƧ!ƒ Ŏ5 ƧĂnjdžɳ!ƒ ƽĂƦ Ŏ5 ƽǁƶƙŏ ƒƦNjĂ ÜƧƬǉŏ LJĐ Ɣɳŏ ǴdžǶ NJƙ5ƧƶdžĂ ÜƚŏĂl!ƒ

(ĎČčč ÜƩǴƥ!ƒ).ƚǉŏƶdž ƘǴƵĂƢĂdž ǅƒƧƬ

: DžǭƥǕƐ Ĭƺ ƥʅǁǁƐ ƥNjǭ

lƧǴƬǕƒ DžƙƙĂ ÜƔƙǂ!ƒ ƴŏƨĂƙĂ ƜǴƙǉƣ ŎʅǴʅǕƒ ǴnjƱǴƬǉ ƧǶƙƶŏ ƚŏƶdžɳ ĂĐ ƚʅʅƋdž ŎNj :ƧƬǉ!ƒ Ƨƒƥ

(ĎČčč ÜƩĂƱʅƿ Ƙ ÜýĂƧŏƒ ƜƧŏʅ).Ɣƙ!ƒ ƧƬǉ ƳǴƱlǶ ƚƮƙƤdž ƚʅʅƋdž Ĭ!ƣ Ƨƒƥ ƚdžǁǂ Ŏ5

DžǴƵ Ŏƽ5 ÜLJŏƧƬǴǉ!ƒ ƥƥƵ Ŏ5 ǉƥǴŏƨ!ƒ ýǚƤ LJdž LJƥƧǕƒ Ŏ5 ƧƬǉ!ƒ ƳǴƱƿ Ŏ5 ƧĂƱƙ ƴǶƙƙ Ǵǉǉǂdžŏ

ƚƶǶǴƙ ƧƬǉ Ƨƒƥ čĈĔ ǁǴǉNj LJĐ Ǵdžǂ ÜDžĎČČĎ DžǴƵ ƧƬǴǉ đđĔ ƴǶǴlǉdž ƧƬǴǉ ďđ ƥɳĂŏ LJǴǂ Džčĕēĕ

ÝƚŏǶŏƧlƙ ƚǉƧǴlǉdž ǅƒƧɳƣ Ŏ5 Ǖƣ ƥŏƽƙ Ǘ DžǴƿƧǕƒ ǉƦNj LJƣ Ǖƣ ÜDžĎČČĐ DžǴƵ LJŏŏǉƥƧǕƒ LJŏƧƬǴǉ!ƒ ƥǴơƙǗ

ƚŏơ ÜƘǴƶǂdž ƔǴơƮĐĂ LJŏŏưƧƵ LJŏƧƬǴǉ Ǖƣ ƒĂʅŏ! DžNjƋǴƮơƣ Džƙ LJŏƦ!ƒ LJŏƧƬǴǉ!ƒ LJdž ƥŏƥƶ!ƒ LJǕ

: ƑljƥNjƯƗNj ƥʅ ƋǁƐ ƕƳƑƋƬ

ÜƏƨĜǀ!ƒ Ĭ!ƍ ýƮŏĂ ƔĜƙǂ!ƒ ƨǌƞŏ LJƉ ýƕƿ ƗƕƶƮ!ƒ ýĜƋƵŪƒ LJƋ ƗƵĂƋƞƋ ƔǁƱƙƙ ƧƬǉ!ƒ ƗŏǁƋƵ

ÜƗƕʅĜǉƋ!ƒ ƻĂƨơ!ƒ ýǂƬ ƨĜŏƙƤƒ Ŏ5 ǊƞĜƙǉƍ ƗŏǁƋƵ ƊƥƕƘ ƖĈƒƨǀ!ƒ Ɨǉƞ! ýƕƿ LJƋ ƔĜƙǂ!ƒ ĬǁƵ Ɨǀ5ƒĂƋ!ƒ ƥƶƕ5

ƒƦNj Ŏ5Ă ÜýĜƋƵŪƒ LJƋ ǁ!ƦƧŏƺĂ ŎƞƨĜƤ!ƒ ƻŭƷ!ƒ ƗƶŏƕƱĂ ÜƸƧĂ!ƒ ƗŏƵĂǉĂ ÜƘĜơƾƮ!ƒ ƋƞơĂ

ƋƙŏƗŏơ ÜƗŏ5Ĝǀǳ ƗƶǁʅǊǉƍŬƍ ÜýǁʅLJƋ ljƧŏƷǂƗƶǁʅƧƕƙƶŏƔĜƙǂ!ƒ LJŪƗƽǁǂƙ!ƒƧƶʅƥƥơŏƧĜƱŰƒ

ƻ!ƋƋ!ƒ ƗƮơ ǊŏǁƵ ƻĜƯŏĂ Ɣơʅ!ƒ Ă ýƕƱǁ! Ŏ!ĜƋƞŰƒ ƧƶʅƥƥơƙƋƙŏLJƉƥƶƕƗƽǁǂƙ!ƒƧƶʅƥƥơƙ

Ɨ5ĜƯƍ ýƋ ŎƮƤƬ!ƒ ơƕƧ!ƒĂ ƗƋĜƶ!ƒ ƻŏƧĜƮƋ!ƒĂ ƗŏĜƵƥ!ƒ LJƋƺĂ ƧƬǉ!ƒ ƟĜƕƧƉ Ă ýŏƨĂƙ!ƒ ƻŏ!ĜǂƙĂ

ÜƩĜƕƥ!ƒ).ƔĜƙǂ!ƒ ƒƦNj LJƋ ƖƥơƒĂ!ƒ ƗƤʅǉǁ! ýƕƕ!ƒ ƧƶʅƧŏƥǀƙƋƙŏƒƦnjƕĂ ÜƍʅǉƒýŏƋƞýŏƕƋƥƵ ýĜƋƙơƒ

(ĎČčč

ƔʅĜǉƋ!ƒ ƘƤĂ!ƒ Ɨ5ƧƶƋ Ĭ!ƍ ƜĜƙơƙƗƕƶƮ ƗƋǌƋ ƧƕƙƶƙŎƙ!ƒĂ ƔĜƙǂ!ƒ ýŏƨĂƙ ƗŏǁƋƵ ƊƥƕƙĜNjLJƋĂ

ƧƬĜǉ!ƒ LJŪ ƗŏƥĜƋýƋƉƗƕŏƤƕƧƬĜǉ!ƒ ƔĜƮŏŬĬƙơĂÜĜơĜƞǉĬǀǁŏ!ƸƒĂʅŪƒŎ5ƔĜƙǂ!ƒƟƧƱ!

ƜĜƙơŏƔĜƙǂ ýǂ5ÜƗƕʅĜǉƋƗŏĜƵƥĈƒƨƞƍLJƋƥƕŬǁ!Ʀ!ÜýŏƕƱ!ƒ ýƬ5ĂƉƟĜƞǉ LJƵ ýƋĜǂ ýǂƬƕýĂƌʅƋ

(ĎČčč ÜƩĜƕƥ!ƒ).ĜƋ ĜƵĂǉ ƗƽǁǂƋ ƗƮĜƤ ƗŏĜƵƥ Ĭ!ƍ

: ĬĜƥýǁƐ ƋƯNjǁƐ ĬƷ ƒƑǀǁƐ ƕƳƑƋƬ ǀǗǀʅƋ

:ĜNjƨƧƕƉ LJƋ ÜƘŭǂƬƋ!ƒ LJƋ ƧŏĂǂ!ƒ ǊƞƒĂŏ ŎƕƧƶ!ƒ ƔĜƙǂ!ƒ

Ŭ ƧŏƕǂƥƥƵ ăĂƙʅƋ ŎǉƥƙĂ ÜýƋƙƞƋ!ƒ ƥƒƧ5Ɖ ƋƱƶƋ ăƥ! ƖĈƒƨǀ!ƒ LJƵ ƻĂƨƶ!ƒ ƖƧNjĜƯ ƧĜƬƙǉƒ

ĬǁƵ ƗŏǉŏƥƗ!ƒĂ ƗŏƵĜƋƙƞŬƒĂ ƗŏʅĜŏʅ!ƒ ĜnjĜǂƬƉ ƻŭƙƤƒ ĬǁƵ ƗƕĜƤƧ!ƒĂ ÜƖƧĂƬǉƋ!ƒ Ɣƙǂ!ƒ LJƋ ǊƕLJĜnjƙʅŏ

ÜƧƬĜǉ!ƒĂ ƻ!ƋƋ!ƒ LJƋ ýǂ ƸĂǀơ ĬǁƵ ĈƒƥƙƵŬƒĂ ƘĜƤƧʅ!ƒ ƖƧNjĜƯ ƧĜƬƙǉƒ Ĭ!ƒ Ɨ5ĜƯŰĜƕ ÜƔƙǂ!ƒ

(www.arabcine.net

[illegible]

[illegible]

١- [illegible]

٢- [illegible]

٣- [illegible]

٤- [illegible]

٥- [illegible]

٦- [illegible]

[illegible]

- [illegible] :

[illegible]

:[illegible]

- [illegible]

.[illegible]

- [illegible]

.[illegible]

- .[illegible]

- .[illegible]

- .[illegible]

- [illegible]

.[illegible]

- .[illegible]

- [illegible]

.[illegible]

- .[illegible]

- .[illegible]

- .[illegible]

([illegible])

yőŰǩ٦ő ÜƔǵǩǂ!ƒ ƘǴơ5Ʈ yőďžŋ Ơ5Ʈǩ ǇJďž Ǚþǁ :ǂǇjőžďž ƘǴďžĂǁžďž ǇJƵ ǂơǁ!ƒ ǂ!Ănj٦ -

.Ŏ!ƈ ýǂTǁ ƘǴďžǁǂ ĂD ǂďžǁǂ ǇJƵ ǂơǁő ǇJD ƧǩĂőǁďžǂ!ƒ ƨǴnjŋ

ÜŎǇjĂƧǩǂ!Ǘƒ þőƧǁ!ƒ ƧǁƵ ƧTǴǇj!ƒ ýǁp ǇJďž ŎǇjĂƧǩǂ!Ǘƒ ƔǴǩǂ!ƒ ƇƒƧT þƶǁ ǇJƑǴǁƨ!ƒ ǂƶǁǴǩďž -

.Ďžnjőþ! ýƑǴ٦Ƨ!ƒ ýǴ٦Ƨǫ ƽőƧŰ ǇJƵ

.ƇƒƧl!ƒ ǂŋǴơ Ɣ٦ơ Ɣǩǂ!ƒ ǇJďž ƇƒƨŋD yőǁĂ ƧTǇj ǂőǇjǴǂďžǫ -

ǇJďž lƧTǴǁďž ǇJő5!ǲďž!ƒĂ ǇJőƛơǴǁ!ƒ ǇJďž ýǂ! ŎǇjĂƧǩǂ!Ǘƒ ƧTǇj!ƒ Ďžǩő ǂőơ :ŎǩƒŘ!ƒ ƧTǇj!ƒ -

.ǇJőƵƨĂďž Ǐǩơ ĂD ǇJőƧTǴǇj ĂD yǶǴŰďž Ǐ!ǫ ǂŋǴơ!ƒ ǇJĂþ ƘǇjƧǩǇjǛƒ ǂǂǁT ǏǁƵ Ďžnjƶpƒ Ăďž

.ǇJƒĂƛ lþƵ Ǐǩơ ĂD ƽƑǴpþ lþƵ þƶǁ ƒƨNjǴŋ ƧTǇj!ƒ ǇJĂǂő ǂőơ :ǂƵƧ٦!ƒ -

Ǐʓ!D ŎǇjĂƧǩǂ!Ǘƒ ƧTǇj!Ǵ5 ÜǇJǴǂďž!ƒ ƨŋǴơ ƇǴʓ!ǫ ǂőƮǴP!ƒ ǇjŘNj Ơőǩǩ :ǇJǴǂďž!ƒ Ő5ǇJ -

.Ďž!Ǵƶ!Ǵǁ ǇJǴǂďž ǐD Ő5 ĂNjĂ ƔǴǩǂ!ƒ ǏǁƵ ýƮơő ĎžþƤǩ٦ďž!ƒ ƠǁƮD Ă ǂő5ƒƧʓŋ!ƒ ǂ5Ǵ٦ďž!ƒ

ƘǴďžĂǁžďž!ƒ ýǂ! ǁ!Ǵďž ƘǇjƧǩǇjǔ! ĎžþƤǩ٦ďž ýǂ ƠǁƮD ǂőơ :ǂďžĂǁžďž!ƒ ƧǴǂǩơƒ Ƨ٦ǂ -

.ǂơǁ!ƒ ǇJďžƨ! ƒƧǴƮǩPƒ Ďžnjǁďžž ýőnj٦ǩ! ǂƮƧ5 ǇJőƛơǴǁǁ! ƘǇjƧǩǇjǛƒ ƟǴǩDĂ ÜǴNjþőƧő Ŏǩ!ƒ

ƧTǴǇj ƧǩĂőǁďžǂ!ƒ ƨǴnjŋ! ĎžþƤǩ٦ďž ýǂ ýƶŋ Ǐ!ǫ ƘǇjƧǩǇjǛƒ þĂŋĂ ăþD :ƧTǇj!ƒ ƧǴŋ5ǇJƒ -

(ĎČčč ÜǂơþƒþďžǴ).ƧTǇjő ǴďžĂ yþƒĂďž!ƒ þþƵ Ő5 Ƨőǁǂ ýƑǴNj ƧǴŋ5ǇJƒ Ǐ!ǫ ăþD Ǵďžďž

ǂƵǴǁŰ lþǴƵǫ Ǐ!ǫ ƧTǴǇj!ƒ ǛǴǩơő ǚ5 :ǴőǇjĂƧǩǂ!ǫ lƧĂTǇjďž!ƒ lþǴďž!ƒ ƠőǇjǩĂ ýőþƶǩ ǂ!Ănj٦ -

ǇJƵ ÜǴőǇjĂƧǩǂ!ǫ ǂǇjĂƨƤďž!ƒ lþǴďž!ƒ ýőþƶǩ ĂNj Ű5 NŋǴǩơő Ǵďž ýǂ5 Ülþőþŋ!ƒ Ǵnjǩǚőþƶǩyďž Ɣǩǂ!ƒ

lþǴďž!ƒ ƴưĂ Ďžǩő ĎžƛǁÜŎǁǩǂďž!ƒ ƧTǇjǁ! ǋďžƒƧǁ!ƒ ĂD ƘǴďžǁǂ!ƒ ǂŋ!Ǵžďž ǋďžƒƧǁ ĎžƒþƤǩ٦ƒ ƽőƧŰ

.ƘǇjƧǩǇjǛƒ ǂǂǁT ǏǁƵ ǂ!þƶďž!ƒ

❖ .ŀŏơƠƙƙ5ƒ ŀTƠT ýdžƵ ýŭP ǇdžLJŏ5!ƋdžƒĂ ƉƧTǉ!ƒ ƧƒƥĂƉ ƔƠƙŧ!ƒ ǇƵ ǇŭƵŰƒ ŀŏǉƠŧdžǫ

❖ .ŎpƧĂ!ƒ ƔƠƙŧ!ƒ ŀ5ǁŧƙ ǇdžýpƉ ƏƧƠl!ƒ ĬǁƵ ŎǉĂƧƙŧ!Űƒ ƔƠƙŧ!ƒ ŀ5ǁŧƙ

❖ .ƥĂƥơ!ƒĂ ƨƞƒĂơ!ƒ ǇƵ ƧƲǉ!ƒ ƯƷƕ ƊƠƶ!ƒ Ǉdžŀƶǀƕ ĭƉ Ŏ5 ǊƶŏƨĂƙ ŀ!Ăǌƪ

❖ ƔǁƱƙŏ ĭŖ!ƒ ÜŎpƧĂ!ƒ ƔƠƙŧ!ƒ Ʃ ŧƵ ĬǁƵ ǊƙƠơ5ƮĬǁƵ ŀ5ƠưŰƒĂ ƻŖơ!ƒĂ ýŏƥƶƙ!ƒ ŀ!Ăǌƪ

.lƥŏƥƞ ŀƶƕƱ ƧƒƥƮǫ ǊǁŏƥƶƙƲ

❖ Ă ƧƠƞTŰƒ ƴƱp ƘƠŏƠ5ǉ ǇƵ ǋƙǉŏ ĭŖ!ƒ ŀĂǁƙ!ƒ ǇdžýŏǁǀƙƖ ýŭP ǇdžŀƑŏƕ!ƒ ĬǁƵ ƯƠ5ơ!ƒ

ĎČčč ÜŀƪŏƒĂǉ!ƒ). ƾƧĂ!ƒ ƴŏǉƮƙ

• : ĬdžǋƥŀǀǁŰƐ ƒƑǀǁƐ lƑĭƠŧƨǋ ƒǋĭƳ

ƘƠŏƕǁƪĂ ƔĂŏƵ ǊǃǇǫ Ǔǫ ƥƑƒĂ5!ƒĂ ƘƒƨŏdžƋdž!ƒ Ǉdžƥŏƥƶ!ƒ ŎǉĂƧƙŧ!Űƒ ƔƠƙŧǁ! ǇƉ Ǉdž ƊƩƧ!ƒ ĬǁƵ

:ƠǌǉdžlƧŏƛŧ

- .ƠǌǉdžƛƳƠ5ƙƧƒ ƔƕƪƕŀŏƠƵ ŀŏǉĂƧƙŧ!Űƒ lƇƒƧl!ƒ lƨǌƞƉ ŀ5ǁŧƙĂ ƘƠl5ǉ :ƘƠl5ǉ!ƒ

- .ŀǁŏĂƱ!ƒ ƒ ĂƮǉ!ƒ lƇƒƧl! lƥŏƞ ƧŏƩ ƥŏ!ƒ ƧƙĂŏƕdžŧ ĬǁƵ lƧĂƮ!ƒ ƯƧƵ ŀpƥ :lƧĂƮ!ƒ ŀpƥ

- lƇƒƧl! ƨƠǌƞ ƇƒƧT ƇƒƧƞ lƧƱƠPdž ƠƕƮƙ ƥp Ơǌƶdž Ŏƙ!ƒĂ :ŀƶŏƧƪ!ƒ ŀŏƞĂ!Ăǉŧƙ!ƒ ƘƒƧŏƷƙ!ƒ

Ǉdž lƧŏƮp lƧƙ5 ƥƶƕ ƒƥƑƠƕ ƨƠǌƞ!ƒ ƒŖǋ ƠƕƮŏ ƥp ŀƶŏƧƪ!ƒ ƘƒƧŏƷƙ!ƒ ǉŖǋ ƔƕƪƕĂ ÜŀŏǉĂƧƙŧ!Űƒ Ɣƙŧ!ƒ

.ƘpĂ!ƒ

- .ƧdžƙƪdžýŧTƕ lƇƒƧl!ƒ lƨǌƞƉ Ƨ5Ăƙ ƊƥƵ

- .ŀǉŏƶdž lƇƒƧp lƨǌƞƉ ĬǁƵ ýdžƶƙ Ŏƙ!ƒ Ɣƙŧ!ƒ ƯƶƕŀƵƠƕƱ ŀŏǉƠŧdžǫ ƊƥƵ :ŀƵƠƕƱ!ƒ

- .ŀŏƥƧ5!ƒ ŀŏŧǁdž!ƒ ƾĂlơ!ƒ ǁƠǌƙǉƒ Ĭ!ǫ ĭƥƋŏ ĭŖ!ƒ ÜŀŏdžpƧ!ƒ ƠǌƙƷŏƮƕ ŀŏǉĂƧƙŧ!Űƒ Ɣƙŧ!ƒ Ƨ5Ăƙ

[illegible]

[illegible]:

[illegible]

[illegible]:

أ) [illegible]

ب) [illegible]

ت) [illegible]

ث) [illegible]

ج) [illegible] Focus groups [illegible]

Ĭ ďžƑƙǁɛ üƬƺǁɛ

ƔƌƙǂǃƒƌŏƼƒƧƨǍǈǰƛƒ

-١ ƁƃǄǻ ƃǔǄǄƒ ƷǏ ǎǈƃ ǃǊǄǄ ƀ :

Ƨƒƀ ÜƧƬǈǬ! ǅǀǔǓǛƒ ÜƨĂƧƬ!ƒ Ƨƒƀ ǑǆĂ ÜǈƀƧǛƒ Ǒƪ ƧƬǈ!ƒ ƧĂƀ ǈǌ ǅǃǌƤ ǔĂǄǊ ǌǊ ǅǑơ

ƔǊǂ!ƒ ƧƀǇƬǌ ǏǄƵ ƻƧƶǊ!ƒ ǌǊǑǃĂ .ǔǌǛƒ Ƨƒƀ ǅǊǂǌĂ ÜǅǑǌǄƶ!ƒ ƀƒƒƧ!ƒ ǅǊǂǌ ÜƧƬǈǬ! ǏƧĂƨǄ!ƒ

. ƔǊǂ!ƒ ǈǆǆ ƳƒĂǈĂ ÜǄǆǈǌ ǔǂ Ǒƪ ǄǆǊǃǈĂ

:ƧƬǈ!ƒ ƧĂƀ

ƸǊǊ ǅǑơ ÜǈƀƧǛƒĂ ƧƬǌĂ ƘĂƧǑ ǈǌ ǄǆǑƪ ǉƀĂƞĂǌ!ƒ ƔǊǂ!ƒ ƔǄƹǄ ǈǌ Ǒƪ ƧƬǈ!ƒ ƧĂƀ ǁƧǊƬǊ

ƔǊǂ!ƒ ƔǄƹǄ ǈǋ ǅǑơ ÜƧĂƀ!ƒ ǈǆǆ Ǒƪ ƔǊǂ!ƒ ǈǌ ǅƒǌ!ƒ Ǒƪ ĒČ ǑǈǄǄ!ƒ ƧƀƬǌ!ƒ Ƙƒǆ ƔǊǂ!ƒ

ǊǑƧǄĂ ÜǅǑƪǄĂ ÜǅǑƨǄǄĂ ÜǅǑǈƀ ƔǊǂ ǈǌ ǅƵĂǈǌ ƔǊǂ ƀĂƞĂ! ǅƪǄƢǛǄ ÜƘǄǑƒĂƧ ǉƀĂƞĂǌ!ƒ

ƔǊǂ ǌǊ ÜǅǑǌǄƶ ǅǑƪǄǊ ƔǊǂ ǄǆǄǄƹǄ ǈǋ ǏƧƬǌ!ƒ ƧƀƬǌ!ƒ ƘƒǆƔǊǂ!ƒ ǄǌǄ ÜǔǄƪƢǄ ƔǊǂĂ ÜǅƨǄǄƪĂ

ǈǋƪ ǑǈƀƧǛƒ ƧƀƬǌ!ƒ ƘƒǆƔǊǂ!ƒ ǄǌǄ .ƧĂƬǄƵ ǉĂƢƧĂ ǈƒƀǑƨ ƷǄĂ! ƘǄǑƒĂƧǂ ƘǄǑƒĂƧĂ ǅǑǈƀ

ǊǑƧǄĂ ƧƶƬ Ă ǅǑǄǄǄ ƔǊǂ ǈǌ ăƧƤǄ ƳƒĂǈ Ǐ!ǋ ǅƪǄƢǛǄ ÜǅǑǌǄƵ ǅǑǌǑƀǄǄ ƔǊǂ ǄǆǄǄƹǄ

.ƘǄǑƒĂƧĂ

:ǈǌ ǔǂ Ǒƪ ƔǊǂ!ƒ ƧƀǇƬǌ ǈǋ ǅǑơ

.ƘƒƧǄǌǛƒĂ ÜǅǑƀĂƶǄ!ƒ ÜƨƒƧƶ!ƒ ÜǈƀƧǛƒ ÜǄǑƧĂǄ ÜƧƬǌ ÜƘĂƧǑ ǈǌ ǑǆǄ ƨĂƧƬ!ƒ Ƨƒƀ

.ǅǑƀĂƶǄ!ƒ ÜǈƀƧǛƒ ÜƧƬǌ ÜƘĂƧǑ :ƧƬǈǬ! ǅǀǔǓǛƒ

ƧƒƒƞƬ!ƒ ÜƔƧƷǌ!ƒ ÜǈǑǓǄǄ ÜƨƒƧƶ!ƒ ÜǈƀƧǛƒ ÜƧƬǌ ÜƘĂƧǑ :ǏƧĂƨǄ!ƒ Ƨƒƀ

.ƨƒƧƶ!ƒ ÜǈƀƧǛƒ ÜƧƬǌ ÜƘĂƧǑ :ǅǑǌǄƶ!ƒ ƀƒƒƧ!ƒ ǅǊǂǌ

.ǈƀƧǛƒ ÜƧƬǌ ÜǈǄǆǄ! : ǔǌǛƒ Ƨƒƀ ǅǊǂǌ Ǒƪ ǄǌǄ

ƨƥƪƩǆƀƒ ƘƒƦ Ƴƙǂƀƒ ƥĂƞĂƶ ĭƨĂƨƌƀƒ ƨƒƥĂ ǂƟƜǄǒƀƒ ƥƑƒƨƀƒ ǂƶƙǂƛĂ ƭĂƨƬƀƒ ƨƒƥ ƛƝǆ ǉǂ ǁƨƙƬƙ

.ƘǃƟƒĂƨƀƒĂ ƞƟƨƌƙƀƒ Ƴƙǂƀ! ǂƽƌƀƭƀƶ ǗǑƪǃƪƀƒĂ ǑƽƌǀƁƀƒ ƳĂƚƀƒ ĂƝ Ƴƙǂƀƒ ƛƦƝ ǇƸƝ ƛƠ ǂǑơ ǑƿƒƨƁƀƒ

ǃƝƶƙǂ ƨƶƙƸƙ ǑƙƀƒĂ ĭƥĂƸƪƀƒ ƨƥƪƩǆƀƒ ƥĂƞĂƶ ƨƬƛƀ! ǂƟǄƝǗƒĂ ƭĂƨƬƀƒ ƨƒƥ ƛƝǆ ǉǂ ǁƨƙƬƙ ǃǆǂ

.ƘǃƟƒĂƨĂ ǂƽƌǀƁĂ ǂƟƛƟƥ ǃƝƶǇƸƝĂ   ǗǃƟƶƪƛ ǂǇƟǇƥ

Ƴƙǂ!ƽ5 ǗǑƙƒƨƌǆǗƒ Ă ĭƨĂƪƀƒ ƨƥƪƩǆƀƒ ƘƒƦ Ƴƙǂƀƒ ƥĂƞĂƶ ƥƨƽƛƙ ƭĂƨƬƀƒ ƨƒƥ ǂƶƙǂǆ ƛƒ ǃǆǂ

ǂƶƪƛ!ƌƶ ǃǆƝ .ƘǃƟƒĂƨĂ ǂƟƥǀƛ Ƴƙǂ Ĭ!ƺ ǂƽƌƀƭƀƶ ǗƨǂƼ ǃƝƷĂƛ Ƴƙǂƀƒ ƛƦƝ ƛƝǆ ǃƶƟƨǀƙ %đČ ǂƟƨĂƪƀƒ

ǂƟƽƌǀƁ Ƴƙǂ ƛƝǆ ƳĂƛƙƙ ǑƝĂ Ǘ ƨƒƥ!ƌƶ ƥĂƞĂƝǆ Ƴƙǂ ǂƶƪƛ ǉƾƝ ǑƝƽ ǑƙƒƨƌǆǗƒ Ă ƨƥƪƩǆƀƒ ƘƒƦ Ƴƙǂǂ!

.ƘǃƟƒĂƨĂ ǂƟƛƟƥĂ

Ǘ ĭ ƨƑƒƨƞƀƒĂ ǑƶƨƷǆƀƒĂ ǑƛƟƱƪǂƽƀƒ ƨƥƪƩǆƀƒ ƘƒƦ Ƴƙǂ ƥĂƞĂƶ ƨƬƛƀ! ĭƨĂƨƌƀƒ ƨƒƥ ƥƨƽƛƙ ǃǆǂ

ǂƟƪƌƟƪ Ƴƙǂ ƥĂƞĂ! ǂƽƌƀƭƀƶ   ǗǂƟƽƌǀƁ Ƴƙǂ ǃƝƶǇƸƝ ǑƛƟƱƪǂƽƀƒ ƨƥƪƩǆƀƒ ƘƒƦ Ƴƙǂƀƒ ƛƠ ǂƟơ

ǂƽƪǂƽĂ ǂƟƽƌǀƁ ƛƝǆ ǂƷĂƛƙǆƝ ǃƝƶǃ ƛƒƽ ĭƨƑƒƨƞƀƒĂ ǑƶƨƷǆƀƒ ƨƥƪƩǆƀƒ ƘƒƦ Ƴƙǂƀƒ ǃǆƝ .ƘǃƟƒĂƨĂ

.ƒƥƞ ǂǇƟǇƥ ƨƒƥƀƒ ƛƦƝ Ǒƽ Ƴƙǂƀƒ ƛƦƝ ƥĂƞĂ ǂƶƪƛ ƝƼƷ ǉǂƬƶĂ ǗǂƪǃƪĂ ƘǃƟƒĂƨĂ

-٢   ǂƟƦƝǂ ǗĭǁǂƸ ƒǂǁǁǀ ƝƝƷ ƥƝƞ ƥƪƝǁǁǀ :

ǗǂƽǂƝƤǆƀƒ ƘǃƶƙǂƝƀƒ ƛƝǆ ǉǂ Ĭ!ƺ ƨĂƥ!ƀƒ ƛƦƝ ƛƝǆ Ƴƙǂƀƒ ƭǑĂƪƙĂ ǉǑƨĂƙ ǂƟƽƟǂ ǉĂƼƛƙ Ɲǆƙ

.ƥƨƽƛǆ ǉǂƬƶ ƛǑƨƙƬƙǆƀƒ Ĭ!ƺ ĂƝ ǗǂƟƞƨǃƤ!ƒĂ ǂƟǃƤƒƥ!ƒ ƿƨǃƷǆƀƒĂ

ǂƟƜƟƥƼǂƝ Ƴƙǂ ƳƨĂƙĂ ǗƘǃƷǆǃƞ!ƒ ƥƞƒĂƙ ƛǂǃǆƝ Ǒƽ Ƴƙǂƀƒ Ƴƨ ƙ ǃƝƛƝ Ǒƽ ƨƬƛ!ƒ ƨĂƥ ǁƨƙƬƙ

Ǒƽ ǁƨǃƬƙ ǃƝƛƺ ǂƟƞƨǃƤĂ ǂƟǃƤƒƥ Ƴƙǂ ƿƨǃƷǆ Ǒƽ ƨĂƥ!ƀƒ ƛƦƝ ǁƨƙƬƙ ǃǆǂ ǗƳǁƸǗƒ Ĭǁƺ

Ǚ ǞǚǤ ýǂTǜĂ ƗƵĂǉǩǆǆ ǑǌǯƯ ƧǤƶǆ!ƒ Ǒǯ ƔǨǂ!ƒ ƳƒĂǉǡ ǇƵ ǤǆǡǙƔǨǂ!ƒ ǇǆǆlƧǒǜǂ ƗƵĂǆƞǆ ƯƧƵ

ǤǌǉǒǜǇǆǆlƥƵýĂƥǋǜǁƧǨTǒ ǐȒ!ƒ Ǒ!Ăƥ!ƒ ƔǤǨǂ!ƒ ƯƧƶǆ ýǖǆ ǙƔǨǂǃ! ǑǆǒƥǤǂǛƒ ƳĂǉ!ƒ ǤǌǒǯǇĂǂǒ

.Ƨƒƥ!ƒ ǇǆǆƽƧƿǆ ýǂTǜ ƳǤǜǨ Ɣǩǂ!ƒ ǇǢ ǤǆǂƧƮǆĂǇǤǉǜ!

:ƧTǉ!ƒ ƧĂƥ! Ɨǜƪǉ!ǤǜǙƗǨƋǆĂ ƥǜƧƹ Ă ǇǤǆƵ Ǒǯ ǤƮĂƮƤĂ ƘǤƶǆǤƞ!ƒ ƥƞƒĂǨ ǇǂǤǆǡ Ǒǯ ƳƨĂǨ ƽĂƧT!ƒ Ƨƒƥ ǞǚǤ ýǂTǜ

ǙƗǒǉƥƧǛƒ ƗƶǆǤƞ!ƒ ǇǆǆƔƧǃ!ǤǜǇǤǆƵ Ǒǯ ƘǤǜǨǂǆ! ǞǌǆƶǒƨĂǨ ƔǃƩǡ ǇǉǙǫ ǙƘǤǜǨǂǆ!ƒ ƨǂƧǨǨ ƗǒƠ

ƗƪǒƑƧ!ƒ ǇƥǆǆǑǯ ƱǃǯƔĂǉƞ!ƒ Ǒǯ ýǒƨĂǨ ƥƞĂǒ Ǚ ǋǉǫƗǒƠ ǙƔǃƩǛƒ ǏǃƵ ƗǒǆǒƥǤǂǡ ƔǨǂ ƳƨĂǨĂ

.ƘǤƶǆǤƞ!ƒ ƔƧƿ ǤǌǨǜƪǉƗǨĂǤǯǨǆǆĂ

."ƗǒǃǒƠ ýǒƨĂǨ ƗǂǜT ƥƞĂǒ Ǚ " : Ƨƒƥ!ƒ ǉȒǌ ƩƪƋǆǆ Ʃǜ!ƒ ǑƠǨǯ ýĂǃǒĂ

ǤǆǆǑǃǨǉǨĂ ǙǞƞƠ!ƒ lƧǒƺƮĂ ƗǃǒǉƿǇƥƧǛƒ Ǒǯ ǞǚǤ ýǂTǜ lƥĂƞĂǆ!ƒ ƘǤǜǨǂǆ!ƒ :ýĂǃǒ ǤǆǂƗƶǒƧƪ ƔǨǂ!ƒ ǇƒƧT ǏǃƵ ýǜǃǨ ǑǌǯǑ!ǤǨ!ǤǜĂ ǙǋǉǆǆƥǒǯǨƪǨ ǤǌǉǒƥǃǨƶǨ ǤǆǆǑǃǨǉǨ ǤǌǉǒǐǢ ǙƯƧƶǨ

.ǫǜƱ!ƒĂ Ǚýǡǆǆƞ!ƒĂ ǙǟƒƧǜǛƒĂ ǙƩǉƞ!ƒ ǇƵ Ǥǜ!ǤƩ ǤǌƶǒƯƒĂǆ ǇĂǂǨĂ ǙƗǂƧƠ!ƒ

ǇǆǆƔƧǃ!ǤǜƒƥǒƥƠǨ Ă ǙƱǃǯ ƥǜƧƹ Ă ǇǤǆƵ Ǒǯ Ɣǂ!ƒ ǐƧĂƨǤǒ!ƒ ƧƒƥĂ ƧTǉǆ! ƗǒǆǋǛƒ ƳƨĂǨĂ

.ƘǤǒƒĂƧĂ ƗǒǆǒƥǤǂǡ ƔǨǂ ǤǌǜǆƩǡ ǇǉǙǫ Ɣǂ!ƒ ǇǆǆƗǯǆǨƤǆǆǤƵƒĂǉǡ ƳƨĂǨ ǤǌǉǡǤǆǂ ǙƘǤƶǆǤƞ!ƒ

Ǚ ƫ Ƨƞ ǙƽƧƿǆ!ƒ ǙǤǤƥƧƨ!ƒ ǙǇǤǆƵ ǙƥǜƧƹ ǙƘǤƱǯǤƠǆǆ! ƳƨĂǨ ǤǌǉǯǯƗǒǆǆƶ!ƒ ƥƑƒƧ!ƒ ƗǜǨǂǆǤǆǆǡ

ƗǒǆǒƥǤǂǡ ƗǒƶǆǤƞ ƔǨǂ ýǒƨĂǨ ƥƞĂǒ ǙĂ ǙƘǤǜǨǂǆ!ƒ ǉȒǌ ǇǆǆƔƱ!ƒ ƔƪƠ ƳƨĂǨ ǤǌǉǫƗǒƠ ǙƗǜǃƶ!ƒ

.ǟƧǤƤ!ƒ ǇǆǆƇƒƧT!ƒ ǞǤƯǉ ǏǃƵ ƥǆǨƶǨ Ǥǌǒ!ǫ ƳƨĂǨ ǑǨ!ƒ ƘǤǜǨǂǆ!ƒ ǇǛ ǙƗǜǨǂǆ!ƒ ǉȒǌ Ǉǆǆ

þǒþƶ!ƒ ƴďž ýďžǴƶƙƙ Ƚƕƙǂďž!ƒ ǉƦǌ5 ÜĎžǴƵ ýǂTƕ ƘǴƶďžǴƞ!ƒ þƞƒĂƙ ǈǂǴďžĐ Ǒ5 ýďžǕƒ Ƨƒþ Ƚƕƙǂďž ƳƨĂƙĂ

.þƕƧǫ Ă ǅǴþƧƨ!ƒĂ ǈǴďžƵ Ǒ5 ƘǴƕƙǂďž!ƒ ǈďž

-٣ :ƒǂǁǁƐ ÜǐƮƐǊǄ

ÜǂǒƪǴǒƪ ÜǂǒǉǒþƴǑƜƒĂďž ǈǑƕ Ǵďž ƧTǉ!ƒ ƧĂþĂ ƘǴƕƙǂďž!ƒ ǈďž ýǂ Ǒ5 ǀþĂƞĂďž!ƒ ƴǑƜƒĂďž!ƒ þþƶƙƙ

ǴďžǒƼĂ .ƴǑƜƒĂďž!ƒ ǈďž ǴǊƧǒƹĂ ÜǂǒďžǒþǴǂùĐ Üǂǒ!ƨǉďž ÜǂǒĂƕƧƙ ÜǂǒďžǁƵ ǂǒ5ǴǀƛÜǂǒþǴƮƙƿƒ ÜǂǒƵǴďžƙƞƒ

.ƧTǉ!ƒ ƧĂþĂ ƘǴƕƙǂďž!ƒ ǈďž þǒþƶ!ƒ Ǒ5 ǀþĂƞĂďž!ƒ Ƴƙǂ!ƒ ƳƒĂǉǕ ǴƱǒƪƕ ǴƜƧƵ ýĂǴǉƙǉƪ Ǒǁǒ

:ƳǫǊƜǊǄǁƐ ƒǂǁǁƐ ƱƐǊďžǈ -

Ǒƙ!ƒ Ƴƙǂ!ƒ ǈǒĂǴǉƶƕ ȽďžƑǴþ ǏǁƵ ƘǁƮơ Ƚ5ǴǀƛƜ!ƒ ǀƧƒƨĂ ǈďž ǴǌƶďžƞĐƙ ƘǴďžĂǁƶďž ýǖƤ ǈďžĂ

:Ƴƙǂ!ƒ ǉƦǌ ǈďžĂ ÜĎžĎČčĎ ĎžǴƵ ǏƙơĂ Ďžčěěě ĎžǴƵ ǈďž ǅƒþƙƕƒ ǀƧƒƨĂ!ƒ ǴǌƙďžƵþ

ƳǴƙǂĂ ÜǏƪĂďž!ƒ ǈǴďžǒǁƪ Ƶ!Ƌďžǁǁǁ - Ƚǒþơ!ƒ ǈþƧǕƒ ǫǒƧǴƙ Ǒ5 ƘǴƪƒƧþ ƳǴƙǂ Ďžčěěě ĎžǴƵ Ǒ5

þďžơĐ Ƶ!Ƌďžǁ! - ǈþƧǕƒ Ǒ5 ýǴ5ƱǕƒ ƳþĐ ƳǴƙǂĂ ÜþǒTƧ Ÿƒ þƕƵ Ƶ!Ƌďžǁ! - ǐƨǒƨƶ!ƒ þƑƒƨ ǈƕ ƩǂĂƧ

ƧĂƙǂþ!ƒ Ƶ!Ƌďžǁ! - ǈþƧǕƒĂ ǈǒƱƪǁ5 Ǒ5 ȽǒĂƪǉ!ƒ ȽǒƧƶT!ƒ ǂǂƧơ!ƒ ƳǴƙǂ ĎžĎČČČ ĎžǴƵ Ǒ5Ă .ƠǁƮďž!ƒ

ýǒǂTƙ!ƒ ȽǒƧǓǉ ƳǴƙǂĂ ÜǑƕƵƨ!ƒ ƧĂǉĐ ƧĂƙǂþ!ƒ Ƶ!Ƌďžǁ! - ĎžǒǊǴ5ďž!ƒ ýǒ!ǴơƙƑ Ǒ5 ƳǴƙǂĂ ÜƳǴǌT ȽďžǴƪĐ

.ǀƨþĂþ Ƶ!ƒĂǉ ƧĂƙǂþ!ƒ Ƶ!Ƌďžǁ! - þǀǉ!ƒĂ ȽƹǖƕƘ!ƒ Ǒ5 ǐƧǴƶƪǕƒ

Ǵǌ5!Ƌďž! - ǈþƧǕƒ Ǒ5 ƧƶT!ƒ ƳǴƙǂĂ ÜǐĂƪǉ!ƒ ƳƒþƕǕƒ ȽǒƮĂƮƤ ƳǴƙǂ ĎžĎČČč ĎžǴƵ Ǒ5 Ǵďžƒ

ĎžǴƵ Ǒ5Ă .þǒƒƨ ƳǒƦ Ǒǁƶ Ƶ!Ƌďžǁ! - ƳơǴƮ!ƒ ƳƒþǄ Ǒ5 ƳƙǴǂ!ƒ ȽďžƞƧƙ ƳǴƙǂĂ Üǂǒ5ǴǀƛƜ!ƒ ǀƧƒƨĂ

ƧƶT-ĎžĂƞǉ!ƒ ýǁơ ƳǴƙǂĂ ÜǐĂǴďžǒƧ!ƒ þĂďžơďž Ƶ!Ƌďžǁ! - ƴƕƪ!ƒ ǂǒƮƮ!!ƒ ƘǴƵĂďžƞďž!ƒ ƳǴƙǂ ĎžĎČČĎ

Ǒ5Ă .ƧĂƧƵƨ ĎžǒǊƒƧƕǫ Ƶ!Ƌďžǁ! - ȽǒƒĂƧ - ƱǑƕǕƒ ǅǴďž!ƒ ƳƑƦ ƳǴƙǂĂ ÜǑǉǴǌ!ƒ Ǒǁǁ Ƶ þďžơďž Ƶ!Ƌďžǁ! -

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Ɣǩǂ ýĂǕƒ ƻ Ţ!ƒ Ŏ5 ƥƞĂŏ ǂŏơ Üƻ Ă5Ţ Đ Ĭ!Ž ǂƶďǴƞ!ƒ ƳƨǴƬ Ŏ5 Ɣǩǂ!! ǂďžŏƤ ĭĂǩơǩĂ

ƻ Ţ!ƒ ǴďžĐ ÜǴǋƧŏƹĂ Ɯǖƶ!ƒĂ ýǴďžƞ!ƒĂ ǂưǴŏƧ!ƒĂ ƜƒƧǅǕƒ Ɣǩǂǂ ǂŏǉƥƧĐ ƘƒƧĂƬǉďžĂ ƒ ŢƥĂ ƘǴŏƒĂƧ

Üǂďžƞƨǩďž ƘǴŏƒĂƧĂ ƔƥĐĂ ƨƶƬĂ Ʃŏďžƒ ĂƥĂ Üǂŏƥ Ăƶƪ ƘǴŏǅƶƬĂ ÜƧƬǉ!ƒ Ƨƒƥ! ƘƒƧĂƬǉďž ĭĂơŏ5 ŎǉǴƛ!ƒ

ƧƤŬ ǂǅƪǉ!Ǵǅ ǴďžĐ Üǂƪ Ǵŏƪ Ă ýǴ5ƱĐ Ɣǩǂ Ă ǇĂǉǴƥĂ ơǅƱ Ɣǩǂ Ă ƘǴƵĂƪĂďž ƥƞĂŏ ǂ!Ǵƛ!ƒ ƻ Ţ!ƒ Ŏ5 ǴďžĐ

.ƖƧŏƹŢ ƘǴǅŏǩǂĂ Üǂŏǉŏƥ ǂƱƧƬĐ ĭĂơǩ ǂŏĂƒƨ ǂǅǩǂďž!ƒ Ŏ5 ƥƞĂŏĂ Üǂŏǉŏƥ Ɣǩǂ ĭĂơŏ5 ƻ Ţ

ÜƘǴŏƒĂƧĂ ƘǴǅƶƬ Ɣǩǂ ĎŽ Üǂŏǉŏƥ Ɣǩǂ ǴǅŏƧƖǩ ǂƑďž!Ǵǅ ĐČ ǂďžŏƤ!ƒ ǉƦǋ Ŏ5 ƖƥĂƞĂďž!ƒ Ɣǩǂ!ƒ ǂǅƪǉ

.ýǴ5ƱĐ Ă ǇĂǉǴƥĂ ǂƪǴŏƪ Ɣǩǂ ƒƧŏƤĐ Ă Üǂŏďžŏƥǂ Ɣǩǂ ĎŽ

- ƳǐǋƑďžƳ ƒǂƖǁ ƥǩƖŬƐ ƒƳĩǴĎŽ üǴ5 ƖƐǋďžƨ :ƔǫƳ

ƥĂƞĂ ǂŏƒƥǅ Ŏ5 Ǵƶŏǅďž ƧƛǂǕƒ Ɣǩǂ!ƒ ƘǉǴǂ ǂǅǩǂďž!ƒ ǉƦǋ Ŏ5 : ýďžǕƒ Ƨƒƥ ǂǅǩǂďž ƔơǴŢ ýǴƥ

ƠǅŢď5 ÜǇĂƥƧƬǩƪďž ĂĐ ǂŏǅƧƹ ƘǴŏŢƤƬ ǁǴǉǋ ƠǅŢĐ ǇǓƒ ǴďžĐ ÜŎǅƧƶ!ƒ ơŏƧǴǩ!ƒ Ɣǩǂ ŎǋǂǅǩǂďžƤ!ƒ

ƠǅŢĐ ǂŏơ Ɣǩǂ!ƒ ǁǩ ǇǉďžŎǅƧƶ!ƒ ý!ďž!ƒ Ăǋǉ Ɣǅƪ!ƒĂ ÜƒƧǴ5ŏƞ Ă Ʃ ǂƧǴďž ƖƇƒƧƥ Ĭ!ǫ ǇĂǌƞǩŏ ƇƒƧ!ƒ

.ăĂƥĐ ǂŏŢƤƬ ǇŽ ǂơǅŏ ƏƧǴ!ƒ

ƔǩǂǂŸƒ Ɣǂŏǅǩ ƘƒĂǉƪ ƖƥŽ ýǅƥ ƘǉǴǂ ǂǅǩǂďž!ƒ ǉƦǋ Ǉƒ :ýǴƥ ǂŏơ ŎǉǴǩǂ!ƒ ǂǅǩǂďž ƔơǴŢ! ǂǅƪǉ!ǴǅĂ

ǂŏǉŏƥ!ƒ Ɣǩǂ!ƒĂ ÜƒƧǴ5ŏƞĂ ÜǋŏǉƤ!ƒ ƔƨơĂ ǇŏƪơĐǁƒƥŢ Ɣǩǂ ýƛďž ǂŏƪǴŏƪ!ƒ ƴŏưƒĂďž!ƒ ǇďžưǩǩŎǩ!ƒ

.ǴǋƧŏƹĂ ǂďžǴŏƖ!ƒ ǁĂŏ ýƒĂǋĐĂ ÜǇŏơ!ǴŢ!ƒ ƯǴŏƧ ÜǇƈƧƖ!ƒ ƧŏƪƽǩƔǩǂǂ

ƴŏưƒĂďž!ƒ :ƘƒĂǉƪ ƖƥŽ ýǅƥ ĭƥǉǂ!ƒ ǂǅǩǂďž Ŏ5 Ǵƶŏǅďž ƧƛǂǕƒ ǇŏĂǴǉƶ!ƒ ǇďžưǩǩĂ

ǂŏƪǴŏƪ!ƒ ŬĂĐ ŎǩƒĂ ǇĂǂǩ Ŏ5 ǇďžƯ ƒǂƥơǕƒ ü ýƛďž ƔǴǂ ƪĂƱ ǅƹƥƒƥÜ ƔƨơĂ ÜǋŏǉƤ!ƒ

-٤

ýĂưƨ!ƒ ɯƧƽkdžǁ! ŎƱƶk ǴnjǉǕ Ɣk‡!ƒ ƽőĂʅk Ŏ5 Ƨőlȟ‡ ƧĂƥ ƨǴƽǁkǁ! :Ɨǉʅ Ďď ƥƶʅD ýǴp Ǵdž‡Ă

Ƨőƨ!ƒ ƔǴk‡ ýƛdž ǇŏƶdžƔǴk‡ ƽőĂʅk! ƗőǴƵƥ ýdžƵ Ŏ5 ƧĂƥ Ǵnj! ǴưőD ƘǖʅǁʅdžǃǴ5 ǕƔǴk‡!ƒ ƒȐǌ ǄƒƧƬ!

ƽőĂʅk Ŏ5 Ƨőlȟ‡ ý‡Ƭlȟ DžǋǴʅk ǖ5 ƗőʅǴőʅ!ƒ ƚƒƥơǖ! ƗlȟʅǉǃǴlȟ ǴdžD ǕŎlȟĂőǕƒ Ǉőƥ!ƒ ƟǖƮĂ ǕDž!Ǵʅ

ƚƥơő Ǵdž ǇǴǉőlȟő Ȑ ƘǉƧƘǉǕƒĂ ƨǴƽǁk!ƒ : ýƛdž ǕƔǴk‡!ƒ Ƨőƺ Ɨ5Ƨƶdžǁ! ǎƧƤD ƧƥǴƮdž ƥĂƞĂ ƔlȟʅlȟƔk‡!ƒ

.ýnjʅĂ yőƧʅ ý‡Ƭlȟ ƥǖlȟ!ƒ ǉȐǌ Ŏ5

ĂD ƘǖʅǁʅdžǃƒǄ ƚőơ Ǉdž ǄƒĂʅ ǇŏƶdžƔǴk‡ ƽőĂʅk ĬǁƵ Ƨőlȟ‡ ƧőƛǄk ƨǴƽǁkǁ! :Ɨǉʅ ďě ýǖlȟ ýǴpĂ

. Ɣk‡!ƒ ƽőĂʅk Ŏ5 Ƨőlȟ‡ ƧĂƥ Ǵnj! ƗőʅǴőʅ!ƒ ƚƒƥơǖ! ƗlȟʅǉǃǴlȟĂ .ƔǴk‡!ƒ ǇƵ ƗdžǴƵ ƗőǴƵƥ ƚőơ Ǉdž

ǉȐǌ Ǉǫ ƚőơ ǇŏƶdžƔǴk‡ ƽőĂʅk ĬǁƵ Ǵdž ǴƵĂǉ ƱʅĂkdž ƧőƛǄk ƨǴƽǁkǁ! :Ɨǉʅ Đē DžƮkƶdž ýǴp Ǵdž‡

ƗőʅǴőʅ!ƒ ƚƒƥơǖ! ƗlȟʅǉǃǴlȟ ǴdžD ǕŎǀƽ!ƒ DžőǋƒƧlȟǫ ƔǴk‡ ýƛdž ǇŏƶdžƔǴk‡ ƽőĂʅk! ýĂưƨ!ƒ yƼƥk ƗőǴƵƥ!ƒ

.ǴưőD ƗőǉőƥƧĂdžǆlȟ ƽǁƶkkĂ ǀƧĂƛ!Ǵlȟ ƽǁƶkk Ɣk‡ ƽőĂʅk Ŏ5 ƒƧĂƥ Ǵnj! ǇƎ5

:ƒǂƗǀǁƐ ƼǌƨĂ‡Ƴ ĬɯǌǁǌdžǀƗǁƐ ƥǌƯƗǁƐ ƥĭǨĐƗ -٥

ƥ‡ƌő Ǵdž ǄƒƧǗƒ ǉȐǌ ǇdžƼ5 ǕƔǴk‡!ƒ ƽĂʅ ĬǁƵ ƨǴƽǁk!ƒĂ ƘǉƧƘǉǕƒ ƧǴƬǉƒ ƧőƛǄk ýĂơ ǄƒƧǗƒ ǇőǴlȟkk

ƘpĂ!ƒ Ƨ5Ăő ƘǉƧƘǉǕƒ DžƒƥƤkʅƒ ǇD ƻĂƧƶdž!ƒ Ǉdž Ǉǫ Ǖǫ ǕǋǁƱlȟő Ǵdž ǴnjǉdžĂ ǕǋdžƵƥőĂ ƧőƛǄk!ƒ ƒȐǌ

.ƗdžĂǁƶdž!ƒ ĬǁƵ ýĂƮơǁ! ƥnjƞ!ƒĂ

Ŏ5 Ɣk‡!ƒ yőlȟ ýp ƚőơ ǕǴőĂp ƧőƛǄk ƘǉƧƘǉǕƒ ƧƛD :ƧƬǉǁ! ƽĂƧƬ!ƒ Ƨƒƥ ƔơǴƮ ýǴp ƚőơ

ǇƵ ǴnjkǴƮƤǁdž ǇĂƌƧǀőĂ Ɣk‡!ƒ ǇĂƧő ƒĂơlȟƮD ƩǴǉ!ƒ ǇǕ yőlȟ!ƒ ƥƒƨ ƧƬǉ!ƒ Ƨƒƥ! ƗlȟʅǉǃǴlȟ ǴdžD ǕƗlȟk‡dž!ƒ

ƧǴőnjǉǕ ǇD Ǵdž‡ Ǖ Ƨlȟ‡D ý‡Ƭlȟ ƔǴlȟƬ!ƒ ýőƞ ĬǁƵ ƨǴƽǁk!ƒ Ƨőƛǁk! Ɨ5ǴưǗǴlȟ Ǖ ƘǉƧƘǉǕƒ ƽőƧƱ

-٦

-٧

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٨- [illegible]

- [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

- [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

- [illegible]

١- [illegible]

٢- [illegible]

[illegible]

٣- [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

%[illegible]

%[illegible]

. %[illegible]

[illegible]

þƑƒƧƞ!ƒ ƾŏƧƱ ǇƵ ƙǴďžĂǄžďž!ƒ ǇǆďžǏƥƒƨƙƪǛƒ Ĭ!ǫ ƗǉƪǍ Đđ-ďđ ǇǆŏƲ Ǵďž ƧĂƗŖ!ƒ ýŏďžŏĂ

Ĭ!ǫ Ƨďžƶ!ƒ Ʃ5ǉ Ŏ5 ƗǴǉǕƒ ýŏďžƙ ǴďžǇŏƲ ǕƨǴ5ǆƙ!ƒĂ ƘǉƧƙǉǛƒ ďžƛ Ĭ!ĂǕƒ ƗƞƧþ!ǴƲ ƔƙƗ!ƒĂ ƘǖƞǆdžƒĂ

ƾĂ5 ƗǴǉǕƒĂ ƧĂƗŖ!ƒ ýŏďžŏ ǴďžǇŏƲ .Ĭ!ĂǕƒ ƗƞƧþ!ǴƲ ƨǴ5ǆƙ!ƒ ƾŏƧƱ ǇƵ ƙǴďžĂǄžďž!ƒ ǇǆďžǏƥƒƨƙƪǛƒ

.ƨǴ5ǆƙ!ƒ ƾŏƧƱ ǇƵ ƙǴďžĂǄžďž!ƒ ǇǆďžǏƥƒƨƙƪǛƒ Ĭ!ǫ ǇǆŏƪďžƤ!ƒ

:Ɣþƪ ƗďžƊǁƐ ƒƗǀƐ ƊžƜǋƑďžƳǋ ƪƑƳǋƮǋƊž

: ƐþƑƪƗďžƐ þƙǀǓƐ ƒƗǀƐ

ƔþǕƒ ƔƙƗĂ ŎƲƧƶ!ƒ ƣŏƧǴƙ!ƒ ƔƙƗ ƧŏƲƗ ýƗƬƲ ƧƬƙǉƙ ƘǉǴƗ ǴƲŏƧǀƙ ƗǉƪǍ đČ-čČ ýƲƥ : ƑƊžƮƣ5

. ǇǆĂƱǖ5ƊĂ ĂƱƪƧƊĂ ǴǉŏƪǇƲǴƗ ǄǴďžþǀ!ƒ Ɨ5ƪǖ5!ƒ ƔƙƗ Ĭ!ǫ Ɨ5ǴƯǕǴƲ ǕŎƲƧƶ!ƒ

Ŏ5Ʊ! Ĭ5ƱƮďž! ƗǄďžǴƗ!ƒ ýǴďžƵǕƒĂ ǕǇǆŏƪơ ǋƱ! ƔþǕƒ ƔǴƙƗ :ƔƙƗ!ƒ ǉŖǋ ǇǆŏĂǴǉƵ ǇǆďžĂ

Ǖþǀǀƶ!ƒ þĂďžŏơďž ƩǴƲƶ! ƗŏďžǖƪǕƒ ƙǴŏƧǀƲƶ!ƒ ƗƵĂďžƞďž Ă .ǇǆƒƧƲƞ ýŏǄƤ ǇǆƒƧƲƞ! ŎƲǉ!ƒĂ ǕŎƱĂǄ5ǉďž!ƒ

. ǇǆĂƱǖ5Ǖ ƗǄƯǴ5!ƒ Ɨǉŏþďž!ƒ

ƔƙƗ!ƒĂ ǕƗŏǉŏþ!ƒ ƔƙƗ!ƒĂ ǕƗďžƞƧƙďž!ƒĂ ƗŏƲƧƶ!ƒ ƙǴŏƒĂƧ!ƒ ƔƙƗ ƧƬƙǉƙ5 Ŏ!Ǵơ!ƒ ƘƥĂ!ƒ Ŏ5 ǴďžƊ :ƑǄǁƑƟ

.ƗŏďžǄƶ!ƒ Ɨ5ǴǀƛĂ!ƒ ƔƙƗĂ ǕƗŏďžŏþǴƗǕƒ

:ƔƙƗ!ƒ ǉŖǋ ǇǆŏĂǴǉƵ ǇǆďžĂ

ǕŎƙƪŏƧƗ ǴƛǴƩƊ ƙǴŏƒĂƧ ǕďžĂƗ ƘĂþ ǇǴŏƪǉ ǕŎƬǉ5ƒþ ǀƧ5ŏƬ ǕŎďžǉǴƺƙƪďž ďžǖơƊ :ƙǴŏƒĂƧ!ƒ

.ǇǆĂƒƧƲ ǴǉƒþĂ ǕĂǄŏĂƗ Ă!ĂǴƲĂ ǕƨŏƗƧǴďž Ǵŏƪ ƧǴƩ ýŏŏƧƲǴƺ! ƗďžƞƧƙďž ƙǴŏƒĂƧ ǕƯĂ5ơďž Ɣŏƞǉ ƙǴŏƒĂƧ

Ƨŏƪ5ƙ ǕǄǴŏƲǉǕƒ ƒ ƮƥǕ ǇǆŏơǴƮ!ƒ ƯǴŏƧ ǕƗƵǴƪ!ƒ ƙǴďžǖƵ ǕƗŏǴǋǉ!ƒ Ɨ ƒþơƊ :Ɨŏǉŏþ!ƒ ƔƙƗ!ƒ

ƙƒƧƗƪ ǕŎ5ŏƧƶǄ! ďž!Ǵƶ!ƒ ƗŏǴǋǉ ǕŎǉƧǀ!ƒ ƯƑǴƶ! ǇƨơƙǓ ǕǀƊƧďžƒ þƶƪƊ ǕǇǆŏƧƪ ǇǆƲǛ ďžǖơǕƒ

.ƗŏƪþǀƒƗ ƗŏþǴơǕƒĂ ǕƘĂďž!ƒ

.ƟǴƞǉǄ! ǀƧƬƶ!ƒ ƠŏƙǴ5ďž!ƒ Ŏǀ5!ƒ ďžŏǋƒƧƲǗ :ƘƒŖ!ƒ ƧŏĂƱƙ ýŏƯƒĂďžĂ

.ƜƒƧƲǕƒ ƔƙƗĂ ƔǴƬƵǕǴƲ ƜǖƶƒĂ ƣƲƱ!ƒĂ ýǴďžƞ!ƒ ƔƙƗ Ĭ!ǫ Ɨ5ǴƯǕǴƲ ƒŖǋ

-١

أ-

-٢

-٣

:ĬĎžĭǂyǂǁɛ !ƑưǁɛƲǁɛþǂ -٤

ýƑĞnj!ƒ Ǒhǁƪ!ƒ ƧŏƛƋk!ƒ ǅǫ Ǚǫ ÜƔĞk ǂ!ƒ ƫĂƪ ĬǁƸ ƒþɳ Ƨŏŀǂ ƧŏƛƋk Ĝnj! ǅĜǂ ǂŏþĜƬkpǙƒ ǂďžƨǙƒ

ΣƧƒþďž!ƒ Ŏ55 ÜƘĜƶďžĜɳ!ƒĂ ƘĜŏǁǂ!ƒĂ ΣƧƒþďž!ƒ ýǂ Ŏ5 ǑďžŏǁƶƘ!ƒ ĎžĜƲǈ!ƒ ăĂƘƪďž Ŏ5 yɳƒƧk!ƒ Ĭ!ǫ yɳƧŏ

Ŏ5 ĂĎ ƖƧƪǙƒ ăþ! ĈƒĂƪ ĜnjƶɳƬŏĂ ƖĈƒƧǀ!ƒ ĬǁƸ ǂơŏ ΣĜƪĎ ƔĜŏƹ Ĭ!ǫ ǑďžŏǁƶƘ!ƒ ĎžĜƲǈ!ƒ yɳƒƧk ƠɳƧŏ

ÜNJŏǁƸ ƔĜƬ ĈǑƬ ĬǁƸ ƔƬ ǅďž5 ǂƶ!ĜƱďž!ƒĂ ƖĈƒƧǀ!ƒ ĎžþƸ ĬǁƸ þĂƶƘ!ƒ Ĭ!ƒ ĭþƋŏ ǉƧĂþŀ ƒǋǌĂ ǂƪƧþďž!ƒ

Ŏďžǁƶ!ƒ ǂơŀ!ƒ ǅĂþ (ƘĜŏƪĂþ!ƒ)ùùŀ ĎžŏǁƶƘ!ƒ ĎžĜƲǈ ƧĜƬƘǈƒ ĎžƘ ǂŏơ ƘĜƶďžĜɳ!ƒĂ ƘĜŏǁǂ!ƒĂ Ĭ!ƒ ǂŀƪǈ!Ĝŀ Ĝďžƒ

þĂɳĂĂ Ĭ!ƒ ǂ5ĜưŰĜŀ Üǂơŀ!ƒĂ ƖĈƒƧǀ!ƒ ĬǁƸ ǂơ!ƒ Σŏ!Ă ǅŏǀǁƘ!ƒ ĬǁƸ ƨǂƧŏ ƳĂǈ!ƒ ƒǋnj5 ÜyƼĜǈ!ƒ

ĈƒƧǀ5!ƒ ǅĂǂĂ Üǂ5Ƨƶďž!ƒĂ ǂƶƘďžǁ! ǅĂƋƧǀŏ Ĉƒ ƧǀĜ5 ÜƖĈƒƧǀ!ƒ ǅƸ ŎnjǁƘĂ ƒƇĂƪ ƧďžǙƒ þŏƨƘ ƧþĜƬďž

ĎžĜƸ ýǂƬŀ ƖĈƒƧǀ!ƒ Ƙǁp ƘǈƧƘǈǙƒĂ ƨĜ5ǁƘ!ƒ ƧĜƬƘǈƒ yďžĂ Üǂǁŏǁp Ďžnjŏþ! ǂƶƘďž!ƒ ǅǕ Ý ƖĈƒƧp ƘĜƑ5!ƒ Ƨƛǂ Ď

ÜƔƘǂ!ƒ ƖĈƒƧǀ! ƔơĜƬďž!ƒ ýǁďž!ƒ ǂɳơŀ ƖĈƒƧǀ!ƒ ǅƸ ƻĂƨƸ ǁĜǈNJ ƠŀƬĎĂ ƔĜŀƬ!ƒ ǂƑ5 ăþ! ĜƬĂƬƤĂ

ĬǁƸ ƧƛĎ ƒǋNJ ÜŎďžŏǁƶƘ!ƒ ĎžĜƲǈ!ƒ Ŏ5 yɳƒƧkĂ Üƫŀ Ĝƪ!ƒ ƘpĂ!ƒ ǅďž Ƨƛǂ Ď ǂŏ5ƧƘ!ƒ ýƑĜƪĂ ƧĜƬƘǈƒ ƔŀƪŀĂ

.Ƨŏŀǂ ýǂƬŀ ƔĜƘǂ!ƒ ƫĂƪ

ƔĜƘǂ!Ĝŀ ǂƬƬƤƘďž ƘǈĜǂ ƧƬǈ ƧĂþĂ ƘĜŀƘǂďž ƫǘƹǫ Ŏ5 ĜŀŀƪƖĈƒƧǀ!ƒ ǅƸ ƻĂƨƶ!ƒ þƶŏ

Ƨƒþ ƔơĜƬ Σŀ!ƒ ǑơƘ5 ƧƬĜǈ!ƒ ƫǁƹĎ ǂŏơ ÜĎžĜƸ ýǂƬŀ Ŏ5Ĝǀƛ!ƒ ƔĜƘǂ!ƒĂ ƒ ĜƤ ýǂƬŀ ǑďžŏþĜǂǙƒ

ǅďž ĜďžĜƸ ďč þƶŀ ǂŏǈþƧǙƒ ǂƶďžĜɳǁ! ǂŏ!ĜďžƬ!ƒ ǂŀƒĂŀǁ! ýŀĜǀďž!ƒ Ƨƒþ!ƒ ƳƧ5 yŏƨĂƘ!ƒĂ ƧƬǈǁ! ƫĂƧƬ!ƒ

ǂƤĂƪǈďž!ƒĂ ƔǘƱǁ! ǂƶďžɳďž!ƒ ƘĜƬƬƤƘ!ƒ ǂ5Ĝǂ! ǂƸĂǈƘďž!ƒ (ƘĜŏƪĂþ!ƒ) ǅĎ Ŏ5 Ɣŀƪ!ƒ ǘǁƶďž ÜNJơĜƘƘ5ƒ

ǅǃ5 ƧƧǀďž ƔĜƘǂ ǁĜǈNJ ǅĜǂ Ă! ĬƘơĂ ÜƖĈƒƧǀ!ƒ ǅƸ ƻĂƨƶ!ƒ Ŏ5 Ɣŀƪ!ƒ ǑNJ ƧŏĂƬƘ ƘĜǈǂĜďž ĬǁƸ

.NJǈƸ ƖƧĂƬďž ǂƤƪǈ ǅĂƧƘƬŏ5 ǑpĜŀ!ƒ ĜďžĎ ÜNJǈĂƧƘƬŏ ǂŀǁƱ!ƒ ǅďž % Ďč

ýNjŪf βĂηĂ ydž Ɨ!ǴƮ!f Ŏ5 lĆfƧl!f Ɨlj٦ ďē ƽĂ5 Ǵdž ĭD LJ٦!f ƧǴh Ɨƒ5 ýưƽk DžǴƵ ýǂTh

ŪDžnjh ƗpŭƵ Ǵnj! ƘǴƵĂưĂdž LJĂƋƧlŏĂ ŪƔƸŪf ĬƵ βƒfƧη!fĂ Ƙŭηdž!f LJĂƋƧlŏ Džnj5 ŪƨǴ5k!fĂ

Ɨŏơ ŪƽơŬ ƘpĂh NLjĂƋƧlŏ Ǵdž ƗTpǴljdž Ĭ!ǫ LJĂŏdžŏ Ǵh!ǴƸĂ ŪǴnjkĆfƧp βljƵ ĆĂβnj! ƗηǴơ Ŭ Ŏk!fĂ

ƱŭkPŬf LJĂhơŏ Džnj5 Ŭ DžǴƵ ýǂTh LJŏklhǴ٦!f LJŏkƒ5!f LJdž Ƨλǂf Ǵdž ǴƵĂlj Ɨdžǂkdž Ɨƒ5!f ljŖNj LJD Ʊơŭk

ƗhƸƧ Džβƶh Ɨƒ5!f ljŖNj ƧƶTk Ǵh!ǴƸĂ ŪNkĆfƧp Ƙdžk Ǵdžh ǴƮĂƮPĂ Džnjƶdž Ɨŏβơ!f ýβǴhkĂ ΣǴlj!Ǵh

LJdh Ɨƒ5!f ljŖNj ƧƶTkĂ Ŭ ƻơƮ!f lĆfƧp LJĂưƽŏ Džnj5 ŪǴƮĂƮP ƔkǂŊ! lĆfƧl!f ljǴηk ƗŏNjfƧǂĂ

.DžnjkǴŏơ ĬƵ ƧβǴlj ýǂTh ǴŏhǴηŏǫ fƧŏλdk lĆfƧlŊ!

:hĭƮƒDžƖ lƐNjdžƨƖ njơDž ĂǂY ĬdžơβŬƐ βNjNJDžƜƖ üǴ5 DžDž ƅƐβ٦ βklŬƐ DžĭNjƒdžyƖ

Ćfβkhf ýĂŪf ƔǴkǂ!f Ɨ٦٦ ŪƗ5ǴlλfƧ lƧfƨĂ ƘfƧĂTljdž ýŭP LJdž ƘǴdžĂƶdž!f ljŖNj ĬƵ ýĂƮơ!f Džk

:Ŏ!Ǵk!f ýǂT!f ĬƵ DžĎČčč DžǴƵ ĬkơĂ DžĎČČĕ DžǴƵ LJdž

høøøøøøøƨ ŬøøøøǴøøŬƖ	ƺøøøøøøøøøøDøøøDžƖ	!øøøøøøøøøøøøƨƐ fƑøøøøøøøøøøøøøøøƗøøøøøøøƖ	!5β hǂƨǂƨƖ
čċčĒ	ĬlǴNj٦Ɩ ĂĭΘĭ	hĭƐNjβ- DžĭDžƏƒdžƖ DžƐơƜNj Ĭƺ hƠβT/hĭǴβyƖ hdžNjƜ	Č
čċČċ	βƑTdž ơǴY	βy٦ -5ĭβŬƖ hĭƐơǴ	č
čċČċ	ĬYƒƺβƖ ĂΘƮ	hƨĭƨΘƖ pŭDž	Ď
čċČČ	ăβƒĭΘƖ ƒdžŬ	Ĭ٦DžǂĬƗƖ ƔβƜ٦Ɩ hĭƒlΘ	ď
čċČČ	lƒǴĭƮY fĭƮY	ơNJDžƖ Ɣơljƒ٦	Đ
čċČČ	NjơNjơ ƒdžƑĭơ	Ƨ NjǴơ ƔŖƠNj	đ

.β٦džNj !Yơ DžĭǴ DžƐNjdžY(ČďĒ) !βTdžDžƖ !ƒyƖ üǘƠ ƔβƐŖNjƖ ƑNJƗŖƜdžǴ ĬƗƖ DžĭNjƒdžyƖ

ƖƇƒƧǀ!ƒ ǏǅƵ ƚơǒ ƩǴƪƊ ƔǴǒƸǍ ǕƴƼǴǋ!ƒ ǑdžǅƶƵ!ƒ ƚơƕ!ƒ ǇǍƥ ƘǴǒƪǍƥ!Ǵƕ DžǒǅƶƘ!ƒ DžǴƱǋ

Ƨƛƒ ƒƦǊ ýƗ ǕƖƇƒƧǀ!ƒ ǇƵ ǑnjǅƘ ƘǋƧƘǋǗƒǍ ƨǴƽǅƘ!ǴƗ ƗƼƧƶdžǅ! ƧƥǴƮdž ƥǍƞǍǍ Ǖ ǴnjƶƞTǒǍ

.ƔǴƘƗ!ƒ ƫǍƪ ǏǅƵ ǑƕǅƪýƗTƕǍ

١) [illegible]

٢) [illegible]

٣) [illegible]

٤) [illegible]

٥) [illegible]

٦) [illegible]

٧) [illegible]

٨) [illegible]

٩) [illegible]

(١٠ Ü ţ ķõƽƬķƕõķʅ Ü ƒ ƑƗǀǁǁ ơĭƥƑƗ .ǅčĕēĔƧƥǈʅǂ!ƒ Ü ƒ ƑƗǀǁǀ ƗǆƞƧķ : ÜƱĂƌǇǈƧǕƒ Üƥǆơǆ ǅ!ǇƵ

.ƘõĂǂ!ƒ ÜƗƽƧƶǆ!ƒ

(١١ ÜŐƽĂƬ ƥƕƵ ƻõƱǁ!ƒ .ǅĎČČĔ ǄǅƺÜƔƥƾǁǁǀ ÜƧǂƽ!ƒ Ƨƒƥ ÜǇǇǆƵ .ǇƥƧǕƒ

(١٢ ÜƔõƱ!ƒ ƥǆơǆ .ǅčĕēĔ ĭ ƨǅǅƺ!ƒ ÜƔƅƐƥƾǁǁǀ ǅƺ Ƨƒƥ Σ!ƥǈǕƒ ǄƒƧ ư Ƥ!ƒ ƧƬǈǉ! ÜƴõƨĂķ!ƒĂ

.lƥƞ

(١٣ ÜƥõƕƵ .ǅĎČČēƗƕǋ ƕƳƑǅƬ ƽƥǋǁǀ ƕƳƑǅƲǁǁǀǋ Üƕ ĭ ƧĂƨǇõ!ƒ ÜǇǇǆƵ .ǇƥƧǕƒ

(١٤ Üƥǌƽ ƕ ĭ Ƨƥƕ ǅĎČČĎ ƥǆơǆ ƕƳƑǅƬ ƒ ƑƗǀǁǁǀ ǅǆĭǇ ǅǁǁǅǆǁǁǀ ƺ ƽƐƥǋǁǁǀǋ Ƨƒƥ ǆǋǇǇǆ!ƒ ƧƬǈǉ!

.ǇǇǆƵ ÜƥƧǕƒ ÜƔõƨĂķ!ƒĂ

(١٥ ÜǇǇƕǁ!ƒ ǄõƧƬ ţ õĂƧƥ .ǅčĕēē ƑĭǇǋǁǁǋǆǁǀ ƕƳƑǅƲǁǁǀ ƥʅǆǁǁǀǋ ÜĬǆǋƥƗǀǁǕǀ ŎƕƧƶ!ƒ ƧƬǈǉ!

.ƔõƨĂķ!ƒĂ

(١٦ Üƥǆơǆ ƥǆơǆ ƥõʅ .ǅčĕĔĔ ƕƳƑǆƬ ƒ ƑƗǀǁǀ Üǈƥʅǆǋ Ƨƒƥ ÜǄ ƧǅƶǆǇ!ƒ lƧǋǅǀ!ƒ.

(١٧ Üǀơƥƒƥǆ!ƒ ƔƽǅǇ ƥǆơǅ .ǅĎČčč ƥʅǆǁǁǀ ǆǋƥƗǀǁǕǀ Ĭ ƕĭƑǅǋΘǋ ƕĭƑǅǆǋǂƔǅǆǁǁǀ Ü lƧƥ ƬǅƽƬ ƧƬǈǉ!

.ǇǇǆƵ ÜƥƧǕƒ ÜƔõƨĂķ!ƒĂ

(١٨ Ü ăƥǆ!ƒ ƒ ƑƗǀǁǀ ĬƽƥǋǁǀĬ ƺƑǆĭ Ƨ ƒ ƑƗǀǁǀ ĬǅƽƥǁǀÜ(čĒĔđ) ǅǅǅǖ!ƒ (Ďĕ) ǇĂǇǂ ƳĂǕƒ

ǅĎČČĕ : čĎ

(١٩ ÜƴõƑǅƤõǆ ƩõƧĂǆ ƺõǅĂ ƥƶʅ!ƒ .ǅčĕĕĕ ƒ ƑƗǀǁǀ ǇƥĭƥΘƗ ǇƥʅǆǋƝ Üǅƕķǂǆ ǀǁǆ!ƒ ƥǌƽ ÜƗõǈƱĂ!ƒ

. ƯǅƧ!ƒ

(٢٠ Üƥõǆ ƧõǆƗ ǀǁǈƒƧƽ .ǅĎČČĒ ƒ ƑƗǀǁǀ ƕǆĭơǅǆǁǀǋ ƘĂƧõƕ ƧƬǈ!ƒĂ ÜŐƕƧƶ!ƒ .ǇǇǈƕ!

(٢١ ÜƗʅõƒĂǈ!ƒ ƔǅƺǇ ƯĂƵ .ǅĎČčč ǆƥƗǆǕǀ ƥʅǆǁǁǀǋ ÜĬǆǋƥƗǀǁǕǀ Ƨƒƥ ǇƽƬ ƧƬǈǉ!

.ǇǇǆƵ ÜƥƧǕƒ ÜƔõƨĂķ!ƒĂ

:ƕĭǆǋǰßƗǀǁŰɛ ßơƑƬǄǁɛ

1. http://www.arabcine.net/modules.php?name=news&file=article&sid=728&mode=&order=0&thold=0)
2. http: //en.wikipedia.org wiki/orality

   www.wikipedia.org….2
3. http: //en.wikipedia.org/wiki/oral_history

   www.wikipedia.org….1
4. http: //en.wikipedia.org/wiki/oral_literature

   (www.wikipedia.org…3 .
5. . http: //en.wikipedia.org/wiki/oral_traditional

   (www.wikipedia.org…4 .

استبيان حول القراءة

تاريخ الإستبيان:

النوع:

( ) ذكر ، ( ) انثى.

السن:

( ) ١٥ – ٢٠ ( ) ٢٠ – ٣٠ ( ) ٣٠ – ٤٠ ( ) ٤٠ – ٥٠ ( ) ٥٠ فأكثر.

الحالة الاجتماعية:

( ) اعزب ( ) متزوج.

المهنة:

( )موظف حكومي ( )موظف قطاع خاص ( )طالب ( )رب منزل ( )متقاعد ( )لا عمل.

المستوى التعليمي:

( )أمي ( )يقرأ ويكتب ( )ابتدائي ( )اعدادي ( )ثانوي ( )جامعي ( )فوق جامعي.

ضع، ضعي علامة x في الأماكن المخصصة التي ترونها مناسبة لكم.

- ***مدى اهتمامك بقراءة الكتب:***

( ) معدوم ( ) قليل ( ) متوسط ( ) كبير.

- ***متوسط القراءة لديك خلال اليوم الواحد:***

( ) لا شيء ( ) اقل من ربع ساعة ( ) مابين نصف ساعة وساعة ( ) اكثر من ساعة.

- **متوسط القراءة لديك في كل قراءة:**

( ) لا شيء ( ) اقل من ربع ساعة ( ) مابين نصف ساعة وساعة ( ) اكثر من ساعة.

- **تفضل الاستزادة من المعلومات عن طريق:**

( ) الانترنت ( ) التلفاز ( ) الكتب ( ) الجرائد والمجلات.

- **اهم المصادر التي تقرأ منها:**

( ) الجرائد والمجلات ( ) الكتب ( ) الانترنت ( ) لا أقرأ.

- **السبب وراء قلة قراءتك للكتب:**

( ) التلفاز ( ) الانترنت ( ) الجرائد والمجلات ( ) لاسبب

- **تأثير الانترنت والتلفاز على قراءة الكتب:**

( ) كبير ( ) متوسط ( ) قليل ( ) لا تأثير

- **المواد التي ترغب في قراءتها بشكل مستمر:**

( ) الجرائد والمجلات ( ) الكتب الدينية ( ) الكتب السياسية ( ) الكتب العلمية الثقافية
( ) الكتب الاكاديمية ( ) الروايات والقصص ( ) الكتب المنزلية(مثل طبخ) ( ) لا اقرأ.

- **السبب الذي يدفعك لممارسة القراءة:**

( ) لا أقرأ ( ) الدراسة ( ) حفظ الوقت ( ) حب المعرفة
( ) موضوعات مرتبطة بالقارئ ( ) مناقشة لاحقة لما تقرأ.

- **النتيجة التي تنتظرها من وراء قراءة الكتب:**

( ) المتعة ( ) الفائدة ( ) قضاء وقت الفراغ ( ) لا اقرأ.

- **الوقت المناسب لك للقراءة:**

( ) بعد الفجر.. صباحا ( ) العصر ( ) مساء ( ) قبل النوم .

▪ **المكان المناسب لك للقراءة:**

( ) في الصالة مع وجود الأهل او التلفاز ( ) في غرفة النوم والتلفاز مفتوح
( ) على الطاولة الدراسية بهدوء ( ) في المكتبة ( ) على السرير.

▪ **تميل لمناقشة ما قرأته لاحقا:**

( ) دائما ( ) غالبا ( ) احيانا ( ) نادرا ( ) لا اقرأ.

▪ **تشعر بعدم الرغبة او كراهية تجاه القراءة:**

( ) دائما ( ) غالبا ( ) احيانا ( ) نادرا ( ) لا اشعر بهذا.

▪ **للقراءة تاثير ايجابي في حياتك:**

( ) دائما ( ) غالبا ( ) احيانا ( ) نادرا ( ) لا تاثير يذكر.

▪ **مدى اهتمامك بشراء الكتب:**

( ) معدوم ( ) قليل ( ) متوسط ( ) كبير.

▪ **تفضل شراء الكتب من:**

( ) المكتبة ( ) المعارض ( ) الباعة المتجولين ( ) لا اشتري كتب.

▪ **الدافع الأكبر لشراء الكتب:**

( ) سعر الكتاب ( ) اسم المؤلف ( ) عنوان الكتاب ( ) الموضوع العام للكتاب.

▪ **أشتري كتاب كل:**

( ) يوم ( ) اسبوع ( ) شهر ( ) سنة ( ) عدة سنوات ( ) لا اشتري كتب.

ملاحظات عن هذا الموضوع:

شكرا لتعاونكم

ƖƑǦƗǀǅǁƐǋ ƥƪǆǁƐ ƥǋǫ ƒƑƟƬƐ ƕƗǦƑƨǅ üĭǁǫ

- Þ ƥǁƕ ýƗ Ǒ5 ƚǒƕǒƧǀƙ!ƒ ǤǌƙƕƪǉǍ ÜǇǑƒ ǇǆǆƧǍƥ!ƒ ǉƦǋ Ǒ5 ƔƙƗ!ƒ ƧƥǤƮǆ
- Þ ǤǌƵƒǍǈƒǍ ǤǌƙƕƪǉǍ ÜƗƗǁǆǆ!ƒ Ǒ5 ƘǤƕƗǆ!ƒ Ĭ!ƒ ƧǍƥ!ƒ ǉƦǋ ǇǆǆƔƙƗ!ƒ ƴǒƨǍƙ ƚǒƽǒƗ
- Þ ǅǤƵ ýƗƬƕ ƧƬǉ!ƒ ƧǍƥ Ǒ5 ƖƥǍƞǍǆ!ƒ ǇǒǍǤǉƶ!ƒ
- Þ ƧƬǉ!ƒ ƧǍƥ Ǒ5 ƖƥǍƞǍǆ!ƒ ƔƙƗ!ƒ ƚƕƪǉǍ ƳƒǍǉ Ǒ5 ƧƱǤơ!ƒ ǇƵ Ǒư ǤǆǆƐ ƻ ǖƙƤƒ
- Þ ƚǁǌǆǅ ƧƗƦ ƴǆ. ǤƶǒƕǆǆǍ ýƥǓƒǍ ƧƛƗǕƒ ƔƙƗ!ƒ ƳƒǍǉ
- Þ ƔƙƗ!ƒ ǤƒƧƬ ĬǁƵ ǓǤƕƥǫ ýƥǓƒǍ ƧƛƗǕƒ ƠƑƒƧƬ!ƒ
- Þ ƚơǒƧƬ ýƗ! ƚƕǍǁƱǆ!ƒ ƔƙƗ!ƒ ƳƒǍǉ
- Þ ƘƒƧǍƱƙ!ƒ ǉƦǋ ƔǤƕƪǅǍ . ƔƙƗ!ƒ ƘǤƵǍư ǍǆǍ ǇǒǍǤǉƵ ĬǁƵ ƘƒƧǍƱƙ
- Þ ƔǤƙƗ!ƒ ƨǍƪ ĬǁƵ ǑƞǍ!ǍǉƗƙ!ƒ ƧǍƱƙ!ƒ ƧǒƛǅƙΤ
- Þ ƔǤƙƗ!ƒ ƨǍƪ ĬǁƵ ƚǒƪǤǒƪ!ƒ ƘƒƧǤǒƙ!ƒ Ǎƒ ƚƒƥơǕƒ ƧǒƛǅƙΤ
- Þ ƘǤƶǒƕǆ!ƒ ǅǌơ ƚǒơ ǇǆǆƔǤƙƗ!ƒ ƨǍƪ ĬǁƵ ĭƥǤƮƙƥǓƒ ƴưǍ!ƒ ƧǒƛǅƙΤ